Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

2022/0426(COD)

7.7.2023

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
29 - 294

Σχέδιο έκθεσης
Eugenia Rodríguez Palop, Malin Björk
(PE749.081v01-00)

Τροποποίηση της οδηγίας 2011/36/ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της

Πρόταση οδηγίας
(COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 29
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος (στο εξής: Σύμβαση του Παλέρμο),

Or. en

Τροπολογία 30
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο για την πρόληψη, καταστολή και τιμωρία της διακίνησης προσώπων, ιδιαίτερα γυναικών και παιδιών (στο εξής: πρωτόκολλο του ΟΗΕ για την εμπορία ανθρώπων), το οποίο συμπληρώνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος,

Or. en

Τροπολογία 31
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την

καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων,

Or. en

Τροπολογία 32
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, της 28ης Ιουλίου 1951, για το καθεστώς των προσφύγων,

Or. en

Τροπολογία 33
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών, της 31ης Ιανουαρίου 1967, για το καθεστώς των προσφύγων,

Or. en

Τροπολογία 34
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Or. en

Τροπολογία 35
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ),

Or. en

Τροπολογία 36
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τη διεθνή σύμβαση του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού,

Or. en

Τροπολογία 37
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 θ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία,

Or. en

Τροπολογία 38
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ι (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη την οδηγία 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας,

Or. en

Τροπολογία 39
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ια (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη την οδηγία XX/YY/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση οδηγίας 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία],

Or. en

Τροπολογία 40
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ιβ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) XX/ YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ],

Or. en

Τροπολογία 41
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική αναφορά 5 ιγ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/81/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τον τίτλο παραμονής που χορηγείται στους υπηκόους τρίτων χωρών θύματα εμπορίας ανθρώπων ή συνέργειας στη λαθρομετανάστευση, οι οποίοι συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές,

Or. en

Τροπολογία 42
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η εμπορία ανθρώπων συνιστά σοβαρό έγκλημα, το οποίο διαπράττεται	(1) Η εμπορία ανθρώπων συνιστά σοβαρό έγκλημα, το οποίο διαπράττεται

συχνά στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και κατάφωρη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και απαγορεύεται ρητά από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόληψη και καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων ***εξακολουθεί να αποτελεί*** προτεραιότητα για την Ένωση και τα κράτη μέλη.	συχνά στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και κατάφωρη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και απαγορεύεται ρητά από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόληψη και καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων***, καθώς και η διασφάλιση της προστασίας και της υποστήριξης των θυμάτων κάθε μορφής εμπορίας ανθρώπων, εξακολουθούν να αποτελούν*** προτεραιότητα για την Ένωση και τα κράτη μέλη. ***Τα κράτη μέλη έχουν την πρωταρχική ευθύνη να σέβονται, να προστατεύουν και να προωθούν τα δικαιώματα όλων των θυμάτων εμπορίας, ανεξάρτητα από τη χώρα καταγωγής τους.***

Or. en

Τροπολογία 43
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η εμπορία ανθρώπων συνιστά σοβαρό έγκλημα, το οποίο διαπράττεται συχνά στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και κατάφωρη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και απαγορεύεται ρητά από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόληψη και καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων εξακολουθεί να αποτελεί προτεραιότητα για την Ένωση και ***τα κράτη μέλη***.	(1) Η εμπορία ανθρώπων συνιστά σοβαρό έγκλημα, το οποίο διαπράττεται συχνά στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και κατάφωρη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και απαγορεύεται ρητά από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόληψη και καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων εξακολουθεί να αποτελεί προτεραιότητα για την Ένωση και ***νομική υποχρέωση των κρατών μελών***.

Or. en

Τροπολογία 44

Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(1α) Οι βαθύτερες αιτίες για τις οποίες τα άτομα πέφτουν θύματα εμπορίας ανθρώπων είναι ποικίλες. Η φτώχεια, οι συγκρούσεις, η ανισότητα, η έμφυλη βία, η απουσία βιώσιμων ευκαιριών απασχόλησης ή κοινωνικής υποστήριξης, οι διακρίσεις και η περιθωριοποίηση είναι μερικοί από τους κύριους παράγοντες που συμβάλλουν στο να καταστούν τα άτομα, ιδιαίτερα τις γυναίκες, τα παιδιά και άλλες περιθωριοποιημένες ομάδες, ευάλωτα στην εμπορία και την εκμετάλλευση ανθρώπων. Η έλλειψη ασφαλών και νόμιμων ευκαιριών μετανάστευσης και η γενική ζήτηση για φθηνή εργασία, υπηρεσίες και πράξεις υπό συνθήκες εκμετάλλευσης, σε συνδυασμό με την έλλειψη νομικής προστασίας, εκθέτουν τους ανθρώπους σε σημαντικό κίνδυνο εκμετάλλευσης και κακοποίησης. Πολλοί μετανάστες εργαζόμενοι με επισφαλές, εξαρτημένο ή παράτυπο καθεστώς βιώνουν συνθήκες κάτω από αυτές που απαιτούν τα ελάχιστα πρότυπα εργασίας, όσον αφορά τις αμοιβές, τον χρόνο εργασίας, τις περιόδους ανάπαυσης, τις αναρρωτικές άδειες, τις αργίες, την υγεία και την ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 45
Peter Pollák

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(1α) Λαμβάνοντας υπόψη ότι το χάος που έχουν προκαλέσει οι συγκρούσεις, συμπεριλαμβανομένου του πολέμου στην Ουκρανία, καθώς και η μεταναστευτική κρίση, έχει αυξήσει εκθετικά τον κίνδυνο εμπορίας και εκμετάλλευσης ανθρώπων, ειδικά των πιο ευάλωτων ατόμων.

Or. en

Τροπολογία 46
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου ***και της αναπηρίας, καθώς και της διάστασης του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού, όπως ορίζεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα Δικαιώματα του Παιδιού. Περιλαμβάνει τόσο προληπτικά μέτρα, όσο και προστατευτικά και υποστηρικτικά για τα παιδιά θύματα εμπορίας, ιδίως για τα ασυνόδευτα παιδιά και τα παιδιά που στερούνται γονικής μέριμνας.***
[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού	[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).	Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).
	Or. en

Τροπολογία 47
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου ***και της αναπηρίας, καθώς και της διάστασης του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού, όπως ορίζεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα Δικαιώματα του Παιδιού. Περιλαμβάνει τόσο προληπτικά μέτρα, όσο και προστατευτικά και υποστηρικτικά για τα παιδιά θύματα εμπορίας, ιδίως για τα ασυνόδευτα παιδιά και τα παιδιά που στερούνται γονικής μέριμνας.***

[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 48
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου. ***Η οδηγία 2011/36/ΕΕ απαιτεί επίσης από τα κράτη μέλη να παρέχουν επαρκή προστασία και υποστήριξη στα θύματα παιδικής ηλικίας, συγκεκριμένα στα ασυνόδευτα παιδιά και στα παιδιά που στερούνται γονικής μέριμνας.***
[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και	[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και

την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 49
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου ***και της αναπηρίας***.
[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).	[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 50
Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων***, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου***.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων.
[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).	[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 51
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.	(2) Η οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] αποτελεί την κύρια νομική πράξη της Ένωσης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων αυτού του εγκλήματος. Η εν λόγω οδηγία καθορίζει ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων με τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικά με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων. Περιλαμβάνει επίσης κοινές διατάξεις για την ενίσχυση της πρόληψης και της προστασίας ***όλων*** των θυμάτων, λαμβανομένης υπόψη της διάστασης του φύλου.
[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).	[28] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, καθώς και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 52
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να λάβουν υπόψη ότι το αδίκημα της στέγασης που περιγράφεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημαίνει επίσης ότι τα θύματα που υφίστανται εκμετάλλευση

	στεγάζονται σε δυσανάλογα υψηλές τιμές σε κατοικίες που δεν είναι ανάλογες με το ενοίκιο. Ως στέγαση νοούνται, επομένως, και οι περιπτώσεις όπου είτε ο ίδιος ο διακινητής είτε άλλος ιδιοκτήτης εκμεταλλεύεται την άγνοια ή την έλλειψη εναλλακτικών λύσεων των θυμάτων που υφίστανται εκμετάλλευση και αποκομίζει σημαντικά κέρδη από αυτά. Ο ιδιοκτήτης δεν χρειάζεται να αποτελεί μέρος της εγκληματικής υποδομής των διακινητών. Αρκεί να εκμεταλλεύεται τη δύσκολη θέση στην οποία έχουν περιέλθει τα θύματα λόγω των διακινητών.
	Or. en

Τροπολογία 53
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που ***εντόπισε*** η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών,	(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που ***εντόπισαν*** η Επιτροπή ***και οι εμπειρογνώμονες, καθώς και οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που εργάζονται επιτόπου και βρίσκονται σε άμεση επαφή με τα θύματα***, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία

συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά.

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].

2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών***, και την ανάγκη υιοθέτησης ολιστικής, βασισμένης στα ανθρώπινα δικαιώματα και διατομεακής προσέγγισης σε όλα τα μέτρα που αποσκοπούν στην πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην υποστήριξη και προστασία των θυμάτων***. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά.

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].

Or. en

Τροπολογία 54
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν αναπροσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, ***καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά***.

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171

(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν αναπροσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, ***στην παροχή στοχευμένης και εξειδικευμένης συνδρομής και στήριξης στα θύματα αυτά και στη συνεργασία και τον συντονισμό σε επίπεδο ΕΕ***.

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171

final της 14.4.2021].

final της 14.4.2021].

Or. en

Τροπολογία 55
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα	(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα

που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά.

που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή ***στοχευμένης και εξειδικευμένης*** συνδρομής και στήριξης σε αυτά ***και στη συνεργασία και τον συντονισμό σε επίπεδο ΕΕ***.

---

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].

[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].

Or. en

Τροπολογία 56
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση	(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025[29] καθορίζει μια πολιτική απόκριση με την οποία υιοθετείται πολυτομεακή και ολοκληρωμένη προσέγγιση από την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων έως τη δίωξη και την καταδίκη των διακινητών ***και των καταναλωτών των προτεινόμενων υπηρεσιών***. Περιλάμβανε σειρά δράσεων που έπρεπε να υλοποιηθούν με την ενεργό συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Ωστόσο, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εξελισσόμενες τάσεις στον τομέα της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και οι ελλείψεις που εντόπισε η Επιτροπή, και να ενταθούν περαιτέρω οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/36/ΕΕ. Οι

νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά.	εντοπισθείσες απειλές και τάσεις, οι οποίες απαιτούν τη θέσπιση νέων κανόνων, αφορούν ιδίως τους τρόπους δράσης των διακινητών, συμπεριλαμβανομένης της διάπραξης ή της διευκόλυνσης αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εντοπισθείσες ελλείψεις στην αντίδραση του ποινικού δικαίου, οι οποίες απαιτούν προσαρμογή του νομικού πλαισίου, σχετίζονται με αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και διαπράττονται προς το συμφέρον νομικών προσώπων, με το σύστημα συλλογής δεδομένων και με τα εθνικά συστήματα που αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά.
[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].	[29] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων 2021-2025 [COM(2021) 171 final της 14.4.2021].
	Or. fr

Τροπολογία 57
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να

συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος ***και*** η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***,*** η παράνομη υιοθεσία ***και η σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων*** στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων. ***Επιπλέον, σύμφωνα με την Europol, τα παιδιά θεωρούνται μία από τις πιο ευάλωτες ομάδες που στοχοποιούνται από οργανωμένες εγκληματικές ομάδες που ενέχονται στην εμπορία ανθρώπων[1β]. Συχνά, τα παιδιά αυτά πέφτουν θύματα εκμετάλλευσης αναγκάζοντάς τα να διαπράξουν εγκληματικές δραστηριότητες. Για τον σκοπό αυτόν, η εμπορία παιδιών με σκοπό τη διάπραξη εγκληματικών δραστηριοτήτων θα πρέπει επίσης να συμπεριληφθεί στις μορφές εκμετάλλευσης που αναφέρονται ρητά στην οδηγία.***
	[1β] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία προκειμένου να αιτιολογηθούν οι αλλαγές που έγιναν στο άρθρο 1 της αναδιατύπωσης.

Τροπολογία 58
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος ***και*** η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***,*** η παράνομη υιοθεσία ***και η σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων*** στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων. ***Επιπλέον, σύμφωνα με την Europol, τα παιδιά θεωρούνται μία από τις πιο ευάλωτες ομάδες που στοχοποιούνται από οργανωμένες εγκληματικές ομάδες που ενέχονται στην εμπορία ανθρώπων[1α]. Συχνά, τα παιδιά αυτά πέφτουν θύματα εκμετάλλευσης αναγκάζοντάς τα να διαπράξουν εγκληματικές δραστηριότητες. Για τον σκοπό αυτόν, η εμπορία παιδιών με σκοπό τη διάπραξη εγκληματικών δραστηριοτήτων θα πρέπει επίσης να συμπεριληφθεί στις μορφές εκμετάλλευσης που αναφέρονται ρητά στην οδηγία.***
	[1α] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement
	Or. en

Τροπολογία 59
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος και η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος και η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων. ***Αυτό είναι απαραίτητο προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν παραπλάνηση περί του ότι τα άτομα μπορούν να προσφέρουν στις αρχές επιβολής του νόμου στοιχεία που αποδεικνύουν ότι έχουν υπάρξει θύματα εμπορίας ανθρώπων.***

Or. fr

Τροπολογία 60
Peter Pollák

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος και η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***, συμπεριλαμβανομένων των γάμων που αφορούν παιδιά, η παρένθετη μητρότητα*** και η παράνομη υιοθεσία στις

κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.

μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 61
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος ***και*** η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***,*** η παράνομη υιοθεσία ***και η σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων*** στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 62
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος ***και*** η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***,*** η παράνομη υιοθεσία***, η παρένθετη μητρότητα και η πώληση παιδιών*** στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 63
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος ***και*** η παράνομη υιοθεσία στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο των εθνικών τους νομικών συστημάτων το	(4) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η σταθερή αύξηση του αριθμού και της σημασίας των αδικημάτων που αφορούν την εμπορία ανθρώπων και τα οποία διαπράττονται για άλλους σκοπούς πέραν της σεξουαλικής ή εργασιακής εκμετάλλευσης, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ο καταναγκαστικός γάμος***,*** η παράνομη υιοθεσία ***και η παρένθετη μητρότητα*** στις μορφές εκμετάλλευσης που απαριθμούνται ρητά στην οδηγία και να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο

ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.	των εθνικών τους νομικών συστημάτων το ευρύτερο δυνατό φάσμα μορφών εκμετάλλευσης, στον βαθμό που αυτές πληρούν τα συστατικά στοιχεία της εμπορίας ανθρώπων.
	Or. en

Τροπολογία 64
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων είναι όταν τα παιδιά υφίστανται εκμετάλλευση τοποθετώντας, κρατώντας και φιλοξενώντας τα σε ιδρύματα φροντίδας παρά τη θέλησή τους, με σκοπό την αποκόμιση κέρδους από την εκμετάλλευση των παιδιών. Η οντότητα ή οι οντότητες που εκτελούν τη διακίνηση μετατρέπουν τα ιδρύματα σε κερδοφόρες δραστηριότητες δημιουργώντας δομές όπου λαμβάνουν κεφάλαια από την κυβέρνηση του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένες ή από άλλους, καθώς και δωρητές από τρίτες χώρες, για να χρηματοδοτήσουν τη λειτουργία των ιδρυμάτων[1α]. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, όταν ο σκοπός της ακούσιας τοποθέτησης παιδιών σε ιδρύματα είναι η διεξαγωγή επικερδών οικονομικών δραστηριοτήτων ως απόρροια της εκμετάλλευσης αυτής, και ότι η χρηματοδότηση των ιδρυμάτων προέρχεται από πολλαπλές πηγές, οι οποίες βρίσκονται συχνά εκτός του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένα τα ιδρύματα, στις μορφές εκμετάλλευσης που αναφέρονται ρητά στην οδηγία θα πρέπει επίσης να προστεθεί η εμπορία παιδιών σε ιδρύματα, καθώς ενέχει σαφές

διασυνοριακό στοιχείο.

1α

https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων αποτελεί κοινή πρακτική σε πολλά κράτη μέλη, όπου ιδιαίτερα τα κορίτσια είναι ευάλωτα να τοποθετηθούν, να φιλοξενηθούν και να κρατηθούν σε τέτοια ιδρύματα. Η χρηματοδότηση των ιδρυμάτων αυτών προέρχεται συχνά από την κυβέρνηση του ίδιου κράτους μέλους ή άλλων και ενέχει σαφές διασυνοριακό στοιχείο που απαιτεί την ανάληψη δράσης σε επίπεδο ΕΕ, καθώς τα κράτη μέλη δεν μπορούν να το αντιμετωπίσουν μόνα τους. Η παρούσα τροπολογία είναι επίσης απαραίτητη για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο άρθρο 1 και στην αιτιολογική σκέψη 4.

Τροπολογία 65
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων είναι όταν τα παιδιά υφίστανται εκμετάλλευση τοποθετώντας, κρατώντας και φιλοξενώντας τα σε ιδρύματα φροντίδας παρά τη θέλησή τους, με σκοπό την αποκόμιση κέρδους από την εκμετάλλευση των παιδιών. Η οντότητα ή οι οντότητες που εκτελούν τη διακίνηση μετατρέπουν τα ιδρύματα σε κερδοφόρες δραστηριότητες δημιουργώντας δομές όπου λαμβάνουν κεφάλαια από την κυβέρνηση του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένες ή από άλλους, καθώς και δωρητές από τρίτες χώρες, για να χρηματοδοτήσουν τη λειτουργία των ιδρυμάτων[1α]. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, όταν ο σκοπός της ακούσιας τοποθέτησης παιδιών σε ιδρύματα είναι η

διεξαγωγή επικερδών οικονομικών δραστηριοτήτων ως απόρροια της εκμετάλλευσης αυτής, και ότι η χρηματοδότηση των ιδρυμάτων προέρχεται από πολλαπλές πηγές, οι οποίες βρίσκονται συχνά εκτός του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένα τα ιδρύματα, στις μορφές εκμετάλλευσης που αναφέρονται ρητά στην οδηγία θα πρέπει επίσης να προστεθεί η εμπορία παιδιών σε ιδρύματα, καθώς ενέχει σαφές διασυνοριακό στοιχείο.

1α

https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf σ. 7, 49, 80

Or. en

Τροπολογία 66
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Η δέσμευση που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων θα πρέπει να αποδεικνύεται με την έγκριση εθνικών σχεδίων δράσης κατά της εμπορίας ανθρώπων. Τα εθνικά σχέδια δράσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων θα πρέπει να περιλαμβάνουν ολοκληρωμένα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων προληπτικών μέτρων και μέτρων παρακολούθησης, συλλογής δεδομένων, συντονισμού, δέουσας επιμέλειας, μέτρων για την πρόληψη της επανεμπορίας και θα πρέπει να αναπτύσσονται και να επικαιροποιούνται τακτικά σε διαβούλευση με τις οργανώσεις της

κοινωνίας των πολιτών.

Or. en

Τροπολογία 67
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Η παρένθετη μητρότητα εκθέτει τόσο σε υψηλό κίνδυνο εκμετάλλευσης, λόγω της έλλειψης εναρμονισμένων ή σαφών κανόνων που απαγορεύουν την πρακτική αυτή σε διεθνές επίπεδο, όσο και σε ασυνείδητη εμπορευματοποίηση. Η κατάσταση αυτή επιφέρει σημαντική αύξηση της ζήτησης για εμπορία ανθρώπων και πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον εντοπισμό και την καταπολέμηση του φαινομένου αυτού.

Or. en

Τροπολογία 68
Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Η νομιμοποίηση της παρένθετης μητρότητας σε ορισμένα κράτη μέλη επέτρεψε την κατάρτιση μητρώου ανηλίκων, οι οποίοι απομακρύνονται από τους γονείς τους με σκοπό την εμπορευματοποίησή τους και τη μετατροπή τους σε θύματα δικτύων εμπορίας ανθρώπων·

Or. es

Τροπολογία 69
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4β) Προκειμένου τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν με την πρωταρχική ευθύνη τους να σέβονται, να προστατεύουν και να προάγουν τα δικαιώματα όλων των θυμάτων εμπορίας, ανεξάρτητα από τη χώρα καταγωγής τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την ενσωμάτωση στην εθνική τους νομοθεσία του προτύπου της δέουσας επιμέλειας παράλληλα με την αρχή της ευθύνης του κράτους, καθώς και τη χρήση ολιστικής, βασισμένης στα ανθρώπινα δικαιώματα και διατομεακής μεθοδολογίας που επιβεβαιώνει τον κεντρικό χαρακτήρα των θυμάτων ως κατόχων δικαιωμάτων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν ότι τα εθνικά τους πλαίσια για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων συμβάλλουν στην εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων για λόγους όπως το φύλο, το γένος, η φυλή ή η εθνότητα, το μεταναστευτικό ή άλλο καθεστώς ή συνδυασμό αυτών, και ότι εφαρμόζονται με τρόπο που δεν επηρεάζουν αρνητικά τα θύματα.

Or. en

Τροπολογία 70
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, για να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. Η τεχνολογία της πληροφορίας παρεμποδίζει επίσης την έγκαιρη ανίχνευση του εγκλήματος και τον εντοπισμό των θυμάτων και των δραστών. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συμπεριληφθεί ρητά η διαδικτυακή διάσταση του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο.	(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών***, επιφέροντας απότομη αύξηση των θυμάτων που υφίστανται εκμετάλλευση στο διαδίκτυο***. ***Η διαδικτυακή διάσταση έχει καταστεί σημαντική και αυξανόμενη απειλή όσον αφορά την εμπορία ανθρώπων, καθώς*** οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, ***ως μέθοδο*** για ***να δημιουργούν ολοκληρωμένα δίκτυα εμπορίας ανθρώπων, να επικοινωνούν με άλλους διακινητές,*** να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές ***και τη διαμονή***. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. Η τεχνολογία της πληροφορίας παρεμποδίζει επίσης την έγκαιρη ***και γεωγραφική*** ανίχνευση του εγκλήματος και τον εντοπισμό των θυμάτων και των δραστών. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συμπεριληφθεί ρητά η διαδικτυακή διάσταση ***σε όλες τις πτυχές της και η σύνδεση μεταξύ της διαδικτυακής και μη διαδικτυακής διάστασης*** του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο ***σε όλες του τις διαστάσεις και να αντιμετωπιστεί από την πρόληψη έως τη δίωξη***.

Or. en

Τροπολογία 71
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, για να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. Η τεχνολογία της πληροφορίας παρεμποδίζει επίσης την έγκαιρη ανίχνευση του εγκλήματος και τον εντοπισμό των θυμάτων και των δραστών. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συμπεριληφθεί ρητά η διαδικτυακή διάσταση του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο.	(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, για να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. Η τεχνολογία της πληροφορίας παρεμποδίζει επίσης την έγκαιρη ανίχνευση του εγκλήματος και τον εντοπισμό των θυμάτων και των δραστών. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συμπεριληφθεί ρητά η διαδικτυακή διάσταση του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο. ***Καθώς η πανδημία έχει συμβάλει στην αύξηση των εγκλημάτων που διαπράττονται μέσω του διαδικτύου και πολλοί δράστες εμπορίας ανθρώπων έχουν στραφεί στον κυβερνοχώρο, θα πρέπει να ενταθούν οι δραστηριότητες που αποσκοπούν στην παρακολούθηση του διαδικτύου και θα πρέπει επίσης να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία στον τομέα της ανίχνευσης και δίωξης των δραστών εμπορίας ανθρώπων.***

Or. en

Τροπολογία 72
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των	(5) Όλο και περισσότερα αδικήματα που αφορούν την εμπορία ανθρώπων διαπράττονται ή διευκολύνονται μέσω τεχνολογιών των πληροφοριών και των

επικοινωνιών. Οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, για να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. ***Η τεχνολογία της πληροφορίας παρεμποδίζει επίσης την έγκαιρη ανίχνευση του εγκλήματος και τον εντοπισμό των θυμάτων και των δραστών.*** Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να ***συμπεριληφθεί*** ρητά η διαδικτυακή διάσταση του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο.

επικοινωνιών. Οι διακινητές χρησιμοποιούν το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, μεταξύ άλλων, για να στρατολογούν, να διαφημίζουν ή να εκμεταλλεύονται θύματα, να ασκούν έλεγχο και να οργανώνουν τις μεταφορές. Το διαδίκτυο και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης χρησιμοποιούνται επίσης για τη διανομή υλικού εκμετάλλευσης. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να ***εξεταστεί*** ρητά η διαδικτυακή διάσταση του εγκλήματος στο νομικό πλαίσιο ***και να θεσπιστούν διασφαλίσεις για την πρόληψη της διευκόλυνσης της εμπορίας ανθρώπων, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι προσπάθειες των αρμόδιων αρχών για την πρόληψη, τον εντοπισμό, τη διερεύνηση και τη δίωξη της διαδικτυακής εμπορίας ανθρώπων περιορίζονται στις απολύτως αναγκαίες και αναλογικές και ότι τα δικαιώματα των θυμάτων στην ιδιωτικότητα και την προστασία των προσωπικών δεδομένων γίνονται σεβαστά***.

Or. en

Τροπολογία 73
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. ***Θα πρέπει να ενθαρρύνεται η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων*** των	(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. ***Τα δεσμευμένα και δημευθέντα όργανα και προϊόντα*** των εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία

εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία 2011/36/ΕΕ για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους, ***περιλαμβανομένης και*** της αποζημίωσης των θυμάτων ***και για διασυνοριακές δραστηριότητες επιβολής του ενωσιακού δικαίου για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων***.

2011/36/ΕΕ ***θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, κατά προτεραιότητα,*** για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους, ***μεταξύ άλλων μέσω*** της ***άμεσης*** αποζημίωσης των θυμάτων***. Εφόσον δεν είναι δυνατή η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους μέσω άμεσης αποζημίωσης, τα δεσμευμένα και δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για κοινωνικούς σκοπούς, ιδίως μέσω της ανάθεσης σε οργανισμούς που εκτελούν εργασίες κοινωνικού ενδιαφέροντος για την παροχή συνδρομής και τη στήριξη των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων. Τα δεσμευμένα και δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία δεν θα πρέπει να αποτελούν το μόνο μέσο παροχής αποζημίωσης, στήριξης ή συνδρομής στα θύματα. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συστήσουν εθνικό ταμείο για τα θύματα εμπορίας ανθρώπων.***

[30] COM (2022) 245.

[30] COM (2022) 245.

Or. en

Τροπολογία 74
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου	(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. Θα πρέπει να ***ενθαρρύνεται*** η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων των εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία 2011/36/ΕΕ για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους, περιλαμβανομένης και της αποζημίωσης των θυμάτων ***και για*** διασυνοριακές δραστηριότητες επιβολής του ενωσιακού δικαίου για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων.	[προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. Θα πρέπει να ***καταστεί προτεραιότητα*** η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων των εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία 2011/36/ΕΕ για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους, περιλαμβανομένης και της αποζημίωσης των θυμάτων***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει, για τον σκοπό αυτό, να συστήσουν εθνικό ταμείο για τα θύματα που θα βασίζεται στα δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία και θα πρέπει να ενθαρρυνθούν οι*** διασυνοριακές δραστηριότητες επιβολής του ενωσιακού δικαίου για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων.
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Τροπολογία 75
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. Θα πρέπει να ***ενθαρρύνεται*** η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων των εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία 2011/36/ΕΕ για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της προστασίας τους,	(7) Για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως τα υφιστάμενα μέσα για τη δέσμευση και τη δήμευση προϊόντων και οργάνων εγκλήματος, όπως η οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία για την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][30]. Θα πρέπει να ***καταστεί προτεραιότητα*** η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων των εγκλημάτων που αναφέρονται στην οδηγία 2011/36/ΕΕ για τη στήριξη της παροχής συνδρομής στα θύματα και της

περιλαμβανομένης και της αποζημίωσης των θυμάτων και ***για*** διασυνοριακές δραστηριότητες επιβολής του ενωσιακού δικαίου για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων.

προστασίας τους, περιλαμβανομένης και της αποζημίωσης των θυμάτων και ***θα πρέπει να ενθαρρύνονται οι*** διασυνοριακές δραστηριότητες επιβολής του ενωσιακού δικαίου για την αντιμετώπιση της εμπορίας ανθρώπων. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει, για τον σκοπό αυτό, να συστήσουν εθνικό ταμείο για τα θύματα.***

[30] COM (2022) 245.

[30] COM (2022) 245.

Or. en

Τροπολογία 76
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(7α) Προκειμένου να ενισχυθεί ο συντονισμός όλων των φορέων που ασχολούνται με την εμπορία ανθρώπων και να ενισχυθούν τα εθνικά μέτρα πολιτικής, είναι απαραίτητο να συσταθούν εθνικοί συντονιστές δράσης κατά της εμπορίας (ΕΣΔΕ). Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την κατανομή επαρκών πόρων στους εθνικούς συντονιστές δράσης κατά της εμπορίας για την αποτελεσματική και επαρκή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Or. en

Τροπολογία 77
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού ***και ταυτοποίησης*** των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας. ***Οι εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής θα πρέπει να διασφαλίζουν ένα σύστημα επικεντρωμένο στα ανθρώπινα δικαιώματα με στόχο τον εντοπισμό, την ταυτοποίηση, τη στήριξη και την παροχή συνδρομής στα θύματα εμπορίας και την παραπομπή τους σε αρμόδιους εθνικούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων σημείων επαφής. Θα πρέπει να βασίζεται σε μια πολυμερή προσέγγιση, στην οποία θα συμμετέχουν οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτόν. Θα πρέπει να είναι δυνατό να υπάρχουν πολλά σημεία επαφής για τις διάφορες μορφές εμπορίας.***
	Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με τις τροπολογίες επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 78
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας. ***Στην περίπτωση των θυμάτων παιδικής ηλικίας, ιδιαίτερα των κοριτσιών, οι μηχανισμοί θα πρέπει να παρέχουν στήριξη με τρόπο που να είναι ιδιαίτερα προσαρμοσμένος στην ευάλωτη θέση τους, όπως ορίζεται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.***
	Or. en

Τροπολογία 79
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας. ***Στην περίπτωση των θυμάτων παιδικής ηλικίας, οι μηχανισμοί θα πρέπει να παρέχουν στήριξη με τρόπο που να είναι***

ιδιαίτερα προσαρμοσμένος στην ευάλωτη θέση τους, όπως ορίζεται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 80
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας. ***Αυτά τα εθνικά σημεία πρέπει, επίσης, να χρησιμοποιούνται και για την επιβεβαίωση της αλήθειας των περιπτώσεων που αφορούν ενδεχόμενο θύμα εμπορίας ανθρώπων.***

Or. fr

Τροπολογία 81
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα εντοπισμού των θυμάτων σε

πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας ***και τη διασφάλιση του έγκαιρου εντοπισμού των θυμάτων, καθώς και της παροχής συνδρομής και στήριξης σε αυτά, σε συνεργασία με τις αρμόδιες οργανώσεις υποστήριξης***.
	Or. en

Τροπολογία 82
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα ***εντοπισμού*** των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας.	(8) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα ***πρόληψης για τον εντοπισμό*** των θυμάτων σε πρώιμο στάδιο και παραπομπής τους στις κατάλληλες ***και εξειδικευμένες*** υπηρεσίες προστασίας, συνδρομής και στήριξης, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής στα κράτη μέλη. Η θέσπιση επίσημων εθνικών μηχανισμών παραπομπής και ο ορισμός εθνικών σημείων επαφής για την παραπομπή των θυμάτων αποτελούν βασικά μέτρα για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας ***και συντονισμού***.
	Or. en

Τροπολογία 83
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Δεν θα πρέπει τα θύματα εμπορίας να τίθενται υπό κράτηση, να τους απαγγέλλονται κατηγορίες ή να τους ασκείται δίωξη για διοικητικά ή ποινικά αδικήματα ή να αποκλείονται από μέτρα συνδρομής, στήριξης και προστασίας λόγω του καθεστώτος τους όσον αφορά τη διαμονή, τη μετανάστευση ή την εργασία τους. Ο φόβος της αναγκαστικής επιστροφής στη χώρα καταγωγής τους ή της ποινικής δίωξης και τιμωρίας μπορεί να εμποδίσει τα θύματα να αναζητήσουν προστασία και συνδρομή, περιορίζοντας έτσι την πρόσβασή τους στη δικαιοσύνη και μειώνοντας την πιθανότητα να καταγγείλουν τους δράστες εμπορίας ανθρώπων στις αρχές.

Or. en

Τροπολογία 84
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Οι πρόσφυγες, οι αιτούντες άσυλο, οι εκτοπισμένοι και οι απάτριδες έχει παρατηρηθεί ευρέως ότι είναι ευάλωτοι στην εκμετάλλευση. Η έλλειψη εισοδήματος και οι υλικές στερήσεις, η απομόνωση από την οικογένεια και άλλες μορφές κοινωνικής στήριξης και η απουσία καθεστώτος αποτελούν παράγοντες κινδύνου για να καταστεί ένα πρόσωπο θύμα εμπορίας ανθρώπων. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να

διασφαλιστεί ότι τα πρόσωπα αυτά έχουν επαρκή πρόσβαση στη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση ασύλου και προστατεύονται από την αρχή της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 85
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Προκειμένου να διασφαλιστεί επαρκής προστασία, στήριξη και συνδρομή σε πιθανά θύματα εμπορίας ανθρώπων, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα θύματα δεν κατηγορούνται για διοικητικά ή ποινικά εγκλήματα ούτε αποκλείονται από τα μέτρα σωματικής και ψυχολογικής στήριξης λόγω του καθεστώτος διαμονής τους.

Or. en

Τροπολογία 86
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Η σημασία της συμμετοχής των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ασχολούνται με την προστασία των θυμάτων είναι ζωτικής σημασίας όταν στόχος είναι να βελτιωθεί ο εντοπισμός των θυμάτων και να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των εθνικών

μηχανισμών παραπομπής.

Or. en

Τροπολογία 87
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Προκειμένου να ενισχυθεί η εθνική ικανότητα όσον αφορά τον εντοπισμό, την ταυτοποίηση και την παραπομπή, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να αναπτύξουν εθνικά σχέδια δράσης και να τα επανεξετάζουν και να τα επικαιροποιούν σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Or. en

Τροπολογία 88
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8β) Η προστασία και η στήριξη των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων με τη νομιμοποίηση του καθεστώτος διαμονής, μετανάστευσης ή εργασίας τους, δεν θα πρέπει να εξαρτάται από τη συνεργασία τους στην ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη για αδικήματα που σχετίζονται με την κατάστασή τους ως θύματα εμπορίας ανθρώπων ή την επιτυχή έκβαση των εν λόγω διαδικασιών. Δεν θα πρέπει τα θύματα εμπορίας να τίθενται υπό κράτηση, να τους απαγγέλλονται κατηγορίες ή να τους ασκείται δίωξη για

διοικητικά ή ποινικά αδικήματα ή να αποκλείονται από μέτρα στήριξης λόγω της απόφασής τους να μην συνεργαστούν με τις ανακριτικές ή διωκτικές αρχές.

Or. en

Τροπολογία 89
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8β) Οι αιτήσεις διεθνούς προστασίας και καθεστώτος διαμονής εξαρτώνται από τη συνεργασία του θύματος με τις αρμόδιες αρχές προκειμένου να διασφαλιστούν επαρκή κίνητρα συνεργασίας που θα οδηγήσουν στη διενέργεια αποτελεσματικής έρευνας, έτσι ώστε να αντιμετωπιστεί η κυνική δράση των διακινητών και να διασφαλιστεί ένα σημείο πρόσβασης για την επιβολή του νόμου για την καταπολέμηση των δικτύων εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 90
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8γ) Δεδομένου ότι 3 στις 4 υποθέσεις εμπορίας ανθρώπων αφορούν γυναίκες και ότι οι γυναίκες και οι άνδρες πέφτουν συχνά θύματα εμπορίας για διαφορετικούς σκοπούς, είναι σημαντικό

να υπάρχει ειδική προσέγγιση με βάση το φύλο, όπου χρειάζεται, όσον αφορά τα μέτρα στήριξης και συνδρομής.

Or. en

Τροπολογία 91
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που ***που*** αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης. ***Ωστόσο, δεδομένου ότι τα εγκλήματα εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό, οι διατάξεις για την ποινικοποίηση αυτών των εγκλημάτων θα πρέπει επίσης να προσαρμοστούν και να διαφοροποιηθούν ανάλογα. Ειδικότερα, η ποινικοποίηση της αγοράς σεξουαλικών υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο είναι θύμα αδικήματος που ορίζεται ως εκμετάλλευση στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας δεν θα επιτύχει έναν από τους κύριους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, δηλαδή να μειώσει τη ζήτηση. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η πορνεία θα πρέπει να θεωρείται εκμετάλλευση ανεξάρτητα από τις συνθήκες υπό τις***

οποίες παρασχέθηκε η σεξουαλική υπηρεσία στο πρόσωπο που την αγόρασε, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ της αγοράς τέτοιων υπηρεσιών και της αγοράς άλλων υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο είναι θύμα εμπορίας.

Or. en

Τροπολογία 92
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που ***που*** αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***αδικήματος που αφορά την εμπορία*** ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών ***και πράξεων*** που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης***, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη περιπτώσεις όπου έχουν συμβεί περισσότερες από μία μορφές εκμετάλλευσης. Ο περιορισμός της ποινικής ευθύνης μόνο στην περίπτωση στην οποία ο χρήστης έχει άμεση και πραγματική γνώση του γεγονότος*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***εμπορίας*** ανθρώπων ***δημιουργεί ένα πολύ υψηλό όριο για την άσκηση διώξεων. Ο χρήστης θα πρέπει, επομένως, να αποδεικνύει ότι λήφθηκαν όλα τα εύλογα μέτρα για να αποφευχθεί η χρήση υπηρεσιών που παρέχονται από θύμα***. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 93
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών ***που*** που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά*** την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η ***διεθνής*** χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***σε σχέση με*** την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης ***για παράνομα αγαθά***, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης ***και εμπορίας ανθρώπων***. ***Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη διευκρινίζουν και εφαρμόζουν τον ορισμό της «σκοπιμότητας» σύμφωνα με τις διατάξεις του ποινικού δικαίου και τη νομική πρακτική τους.***

Or. en

Τροπολογία 94
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που ***που*** αποτελούν αντικείμενο	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης ***και της προσφοράς*** σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που

εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά την εμπορία ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης ***και την εξάλειψη της τρέχουσας νοοτροπίας ατιμωρησίας***, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ***προσφοράς και*** ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 95
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών ***που*** που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που αφορά την εμπορία ανθρώπων***. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 96
Yana Toom, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που ***που*** αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον*** ο χρήστης ***γνωρίζει*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***αδικήματος που αφορά την εμπορία*** ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.	(9) Προκειμένου να ενισχυθούν και να εναρμονιστούν περαιτέρω οι προσπάθειες της ποινικής δικαιοσύνης όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης σε όλα τα κράτη μέλη, είναι σημαντικό να ποινικοποιηθεί η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο ***σεξουαλικής*** εκμετάλλευσης ***σε περιπτώσεις όπου*** ο χρήστης ***των εν λόγω υπηρεσιών γνώριζε ή θα μπορούσε εύλογα να υποθέσει*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***εμπορίας*** ανθρώπων. Η ποινικοποίηση της πράξης αυτής αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη μείωση της ζήτησης, η οποία αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των υψηλών επιπέδων ζήτησης που ευνοούν όλες τις μορφές εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 97
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Για τον ίδιο σκοπό, θα πρέπει επίσης να διαφοροποιούνται η εκμετάλλευση μέσω αφαίρεσης ανθρώπινων οργάνων από ζώντα ή νεκρό δότη, με αντάλλαγμα κάθε είδους αμοιβή, οικονομικού ή μη χαρακτήρα, καθώς και η εκμετάλλευση μέσω της χρήσης υπηρεσιών που αποτελούν προϊόν δουλείας, ειλωτείας ή πρακτικών παρόμοιων με τη δουλεία. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας ενέκρινε το ψήφισμα WHA63.22[1α] στην εξηκοστή τρίτη Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας όπου δηλώνει την

εναντίωσή του στην «επιδίωξη οικονομικού κέρδους ή συγκρίσιμου πλεονεκτήματος σε συναλλαγές που αφορούν μέρη ανθρώπινου σώματος, εμπόριο οργάνων και μεταμοσχευτικό τουρισμό», η αφαίρεση και η αγορά ανθρώπινων οργάνων από ζώντα ή νεκρό δότη θα πρέπει να ποινικοποιείται, ανεξάρτητα από το εάν το πρόσωπο που αγοράζει τα όργανα που αφαιρέθηκαν από το θύμα γνωρίζει ή δεν γνωρίζει ότι το πρόσωπο είναι θύμα εμπορίου. Αυτό θα πρέπει να ισχύει και για τη χρήση υπηρεσιών που προέρχονται από δουλεία, ειλωτεία ή πρακτικές παρόμοιες με τη δουλεία, δεδομένου ότι η ίδια η φύση της εκμετάλλευσης αυτής είναι καταχρηστική, ανεξάρτητα από το εάν το πρόσωπο που χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες που αποτελούν προϊόν δουλείας γνωρίζει ότι ο πάροχος των υπηρεσιών υφίσταται εκμετάλλευση υπό αυτές τις συνθήκες._____

_____

1α

https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/3096/A63_R22-en.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής μετά τις αλλαγές που έγιναν στο άρθρο 18α.

Τροπολογία 98
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Τα άτομα με οποιοδήποτε είδος αναπηρίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο

	να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων. Οι δράστες μπορεί να τους δουν και να τους στοχοποιήσουν ιδιαίτερα λόγω της αυξημένης ευάλωτης θέσης τους και των εμποδίων που αντιμετωπίζουν όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, θα πρέπει να δίδουν ιδιαίτερη προσοχή όταν παρέχουν μέτρα στήριξης σε θύματα εμπορίας ανθρώπων με αναπηρία, καθώς και να μεριμνούν ώστε οι δημόσιοι υπάλληλοι να έχουν εκπαιδευτεί επαρκώς στο να βοηθούν τα θύματα με τρόπο προσαρμοσμένο στην αναπηρία τους. Οι νομικές διαδικασίες θα πρέπει επίσης να προσαρμοστούν ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων με αναπηρία, ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορούν να συμμετέχουν ισότιμα στις διαδικασίες.
	Or. en

Τροπολογία 99
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά και να καταπολεμηθεί η εμπορία ανθρώπων για σεξουαλική εκμετάλλευση, είναι σημαντικό να αναγνωριστεί ότι οι προσπάθειες ποινικοποίησης της εν γνώσει χρήσης των υπηρεσιών των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων δεν είχαν ως αποτέλεσμα τη μείωση της ζήτησης. Επίσης, οι διακινητές τείνουν να οδηγούν τα θύματά τους σε χώρες όπου η πορνεία ρυθμίζεται και ασκείται νόμιμα, καθώς τους είναι

ευκολότερο να χρησιμοποιούν νόμιμα περιβάλλοντα για να εκμεταλλεύονται τα θύματα. Χώρες που έχουν νομοθετήσει κατ' απαίτηση παγκοσμίως μέτρα που στοχεύουν την αγορά σεξουαλικών πράξεων και ποινικοποιούν την εκμετάλλευση της πορνείας άλλων, εστιάζοντας στις ρίζες της πορνείας και τους δεσμούς της με τα συστήματα εμπορίας ανθρώπων, έχουν αποδειχθεί αποτελεσματικές.

Or. en

Τροπολογία 100
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της αποθάρρυνσης της ζήτησης που ενθαρρύνει την εμπορία ανθρώπων, είναι αναγκαίο οι προσπάθειες σε επίπεδο ποινικής δικαιοσύνης να συνδυαστούν με άλλα μέτρα. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης επικεντρωμένες στα θύματα, κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης κατάρτισης που να είναι ειδικά σχεδιασμένη για άνδρες, εκπαιδευτικές δραστηριότητες που προάγουν την ισότητα και την καταπολέμηση των σεξιστικών στερεοτύπων, του ρατσισμού και της έμφυλης βίας, καθώς και έρευνα για την ανάλυση της σχέσης μεταξύ των καταστάσεων ευπάθειας και της έκθεσης σε κινδύνους εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 101

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Τα άτομα με αναπηρία, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών και των κοριτσιών με αναπηρία, και τα άτομα με διανοητική ή ψυχοκοινωνική αναπηρία, διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων. Οι δράστες μπορεί να τους στοχοποιήσουν λόγω της αναπηρίας τους και των εμποδίων που αντιμετωπίζουν για να καταγγέλλουν το αδίκημα και να έχουν πρόσβαση στη δικαιοσύνη.

Or. en

Τροπολογία 102
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9β) Ωστόσο, για άλλα είδη εκμετάλλευσης θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία και δεν αναφέρονται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 9 ή 9α της παρούσας οδηγίας, ένα πρόσωπο θα πρέπει να είναι υπεύθυνο για ποινικό αδίκημα μόνο εάν αγοράζει υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης γνωρίζοντας ότι το πρόσωπο είναι θύμα εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 103
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9γ) Τα άτομα με οποιοδήποτε είδος αναπηρίας, ιδιαίτερα τα κορίτσια με αναπηρία, διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων. Οι δράστες μπορεί να τους δουν και να τους στοχοποιήσουν ιδιαίτερα λόγω της αυξημένης ευάλωτης θέσης τους και των εμποδίων που αντιμετωπίζουν όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, θα πρέπει να δίδουν ιδιαίτερη προσοχή όταν παρέχουν μέτρα στήριξης σε θύματα εμπορίας ανθρώπων με αναπηρία, καθώς και να μεριμνούν ώστε οι δημόσιοι υπάλληλοι να έχουν εκπαιδευτεί επαρκώς στο να βοηθούν τα θύματα με τρόπο προσαρμοσμένο στην αναπηρία τους. Οι νομικές διαδικασίες θα πρέπει επίσης να προσαρμοστούν ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων με αναπηρία, ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορούν να συμμετέχουν ισότιμα στις διαδικασίες.

Or. en

Τροπολογία 104
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Η συλλογή ακριβών ***και*** συνεκτικών δεδομένων και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων	(10) Η συλλογή ακριβών***, αξιόπιστων*** συνεκτικών***, ανωνυμοποιημένων και αναλυτικών*** δεδομένων ***τουλάχιστον ανά***

και στατιστικών στοιχείων είναι θεμελιώδους σημασίας για τη διασφάλιση πλήρους γνώσης σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

φύλο, φυλετική και εθνική καταγωγή, ηλικία, κοινωνικοοικονομική τάξη και εθνικότητα και συγκρίσιμων μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων και στατιστικών στοιχείων είναι θεμελιώδους σημασίας για τη διασφάλιση πλήρους γνώσης σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 105
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Η συλλογή ακριβών και συνεκτικών δεδομένων και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων και στατιστικών στοιχείων είναι θεμελιώδους σημασίας για τη διασφάλιση πλήρους γνώσης σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη	(10) Η συλλογή ακριβών και συνεκτικών δεδομένων και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων και στατιστικών στοιχείων είναι θεμελιώδους σημασίας για τη διασφάλιση πλήρους γνώσης σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη**,**

να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

σε συνεργασία με τους αρμόδιους οργανισμούς της ΕΕ, να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 106
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Η συλλογή ακριβών ***και*** συνεκτικών δεδομένων και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων και στατιστικών στοιχείων έχει θεμελιώδη σημασία για να εξασφαλίζεται ολοκληρωμένη γνώση σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω	(10) Η συλλογή ακριβών***,*** συνεκτικών ***και λεπτομερών*** δεδομένων και η έγκαιρη δημοσίευση των συλλεγόμενων δεδομένων και στατιστικών στοιχείων έχει θεμελιώδη σημασία για να εξασφαλίζεται ολοκληρωμένη γνώση σχετικά με την έκταση της εμπορίας ανθρώπων εντός της Ένωσης. Η θέσπιση απαίτησης για τα κράτη μέλη να συλλέγουν και να υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων κάθε χρόνο με εναρμονισμένο τρόπο αναμένεται να αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη βελτίωση της γενικής κατανόησης του φαινομένου και τη διασφάλιση της υιοθέτησης πολιτικών και στρατηγικών βάσει δεδομένων. Λόγω

της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.	της σημασίας που έχει η ύπαρξη επικαιροποιημένων στατιστικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία εφαρμογής του άρθρου σχετικά με τη συλλογή δεδομένων στο συντομότερο δυνατό χρονικό σημείο, που είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.
	Or. en

Τροπολογία 107
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10α) Με γνώμονα το πρόγραμμα της Στοκχόλμης και με σκοπό την ανάπτυξη ενοποιημένης προσέγγισης της Ένωσης κατά της εμπορίας ανθρώπων που θα αποσκοπεί στην περαιτέρω ενίσχυση της δέσμευσης της Ένωσης και των κρατών μελών της καθώς και των προσπαθειών τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας αυτής, τα κράτη μέλη θα πρέπει, προκειμένου να επαινέσουν το αποτελεσματικό έργο του συντονιστή δράσης κατά της εμπορίας σε επίπεδο ΕΕ στον συντονισμό της αντίδρασης της ΕΕ στην εμπορία ανθρώπων και την ανάπτυξη γνώσεων και ευρημάτων σχετικά με τις διάφορες πτυχές της εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας για τη διάσταση του φύλου και την ιδιαίτερη ευάλωτη θέση των παιδιών, να διευκολύνουν τα καθήκοντα του συντονιστή δράσης κατά της εμπορίας. Στις ενέργειες αυτές περιλαμβάνονται παραδείγματος χάριν η βελτίωση του συντονισμού και της συνοχής μεταξύ των θεσμικών οργάνων και σχετικών

οργανισμών της Ένωσης καθώς και μεταξύ των κρατών μελών και των διεθνών φορέων, η συμβολή στη χάραξη υφιστάμενων ή νέων ενωσιακών πολιτικών και στρατηγικών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων ή η υποβολή εκθέσεων στα θεσμικά όργανα της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 108
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10α) Προκειμένου να καταπολεμήσουν την εμπορία ανθρώπων σε μεταναστευτικά πλαίσια, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν ολοκληρωμένα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής διάγνωσης περιπτώσεων εμπορίας ανθρώπων, της συνεχούς παρακολούθησης του φαινομένου αυτού, της παροχής στήριξης και προστασίας στα θύματα και της παροχής κατάρτισης στα άτομα που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με θύματα.

Or. en

Τροπολογία 109
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10α) Όλα τα μέτρα για την πάταξη των αδικημάτων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να τίθενται σε

εφαρμογή με γνώμονα το υπέρτατο συμφέρον των παιδιών, σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 110
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10β) Η αξιολόγηση του κατά πόσον τα θύματα εμπορίας ανθρώπων χρειάζονται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις και έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) XX/YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ] και στην οδηγία XX/YY/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση οδηγίας σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία], εφαρμόζεται ελάχιστα ή εφαρμόζεται εν μέρει σε ορισμένα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 111
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	(10γ) Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να συμμορφώνονται με την αρχή της μη επαναπροώθησης, βάσει της οποίας τα κράτη απαγορεύεται να μεταφέρουν ή να απομακρύνουν άτομα από τη δικαιοδοσία ή τον πραγματικό έλεγχό τους όταν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι το πρόσωπο, κατά την επιστροφή του, θα κινδύνευε να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, συμπεριλαμβανομένων δίωξης, βασανιστηρίων, κακομεταχείρισης ή άλλης σοβαρής παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η αρχή της μη επαναπροώθησης δεσμεύει όλα τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Or. en

Τροπολογία 112
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10δ) Η βραχυπρόθεσμη συνδρομή και στήριξη δεν επαρκούν για τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων που φοβούνται ότι θα υποστούν δίωξη ή άλλες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δεν μπορούν να επιστρέψουν στην πατρίδα τους. Τα άτομα αυτά χρειάζονται διεθνή προστασία, όπως προβλέπεται στη Σύμβαση σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων και στην οδηγία XX/YY/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση οδηγίας σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται

	επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας], στο διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή σε επικουρικές μορφές προστασίας βάσει του περιφερειακού και εθνικού δικαίου. Η προστασία αυτή συνεπάγεται την προστασία έναντι επαναπροώθησης και, σε ορισμένες περιπτώσεις, τη χορήγηση ασύλου, την επικουρική προστασία ή άλλο καθεστώς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 113
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ε) Υπάρχουν διάφορες μορφές ακραίας εκμετάλλευσης που είναι εγγενείς στην εμπειρία της εμπορίας ανθρώπων όπως, μεταξύ άλλων, απαγωγή, φυλάκιση, βιασμός, σεξουαλική υποδούλωση, καταναγκαστική πορνεία, αναγκαστική εργασία, αφαίρεση οργάνων, ξυλοδαρμοί, πείνα, στέρηση ιατρικής περίθαλψης. Τέτοιες πράξεις συνιστούν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, που μπορεί να ισοδυναμούν με δίωξη και, ως εκ τούτου, δικαιολογούν την παροχή διεθνούς προστασίας στο πρόσωπο που τις υφίσταται.

Or. en

Τροπολογία 114
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10στ) Υπάρχει πολύ μικρός αριθμός καταγεγραμμένων θυμάτων εμπορίας ανθρώπων στις διαδικασίες διεθνούς προστασίας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι αιτούντες διεθνή προστασία που έχουν αναγνωριστεί ως θύματα εμπορίας ανθρώπων ενδέχεται να υποχρεώθηκαν να αλλάξουν από τη διαδικασία ασύλου και να διεκδικήσουν άδεια διαμονής σύμφωνα με την οδηγία 2004/81/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με τον τίτλο παραμονής που χορηγείται στους υπηκόους τρίτων χωρών θύματα εμπορίας ανθρώπων ή συνέργειας στη λαθρομετανάστευση, οι οποίοι συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές σε ορισμένα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 115
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ζ) Λόγω της πολυπλοκότητας των αιτήσεων ασύλου των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, οι αιτήσεις τους δεν θα πρέπει να εξετάζονται στο πλαίσιο συνοριακής διαδικασίας. Τέτοιες αιτήσεις απαιτούν πλήρη εξέταση από τις αρμόδιες εθνικές αρχές μέσω της καθιερωμένης διαδικασίας ασύλου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XX/YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ].

Or. en

Τροπολογία 116
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10η) Η εμπορία ανθρώπων πέρα από τα διεθνή σύνορα δημιουργεί μια περίπλοκη κατάσταση, η οποία απαιτεί ευρεία ανάλυση λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες μορφές βλάβης που έχουν σημειωθεί σε διαφορετικά σημεία κατά μήκος της οδού εμπορίας ανθρώπων. Θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη η συνεχής και αλληλένδετη φύση του φάσματος των πράξεων διώξεως που τελούνται στο πλαίσιο διακρατικής εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 117
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 θ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10θ) Τα μέλη μιας συγκεκριμένης φυλής ή εθνοτικής ομάδας σε μια δεδομένη χώρα μπορεί να είναι ιδιαίτερα ευάλωτα στην εμπορία ανθρώπων και/ή να προστατεύονται λιγότερο αποτελεσματικά από τις αρχές της χώρας προέλευσης. Ως εκ τούτου, τα θύματα μπορεί να στοχοποιηθούν με βάση την εθνικότητα, την εθνότητα, τις θρησκευτικές, πολιτικές τους απόψεις ή το ότι ανήκουν σε μια συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα.

Or. en

Τροπολογία 118
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ι (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ι) Οι ανθρωπιστικές κρίσεις επιδεινώνουν την έκθεση των μεταναστών, των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο σε διακινητές. Η έλλειψη ασφαλών και νόμιμων οδών μετανάστευσης για τους αιτούντες άσυλο αυξάνει την ευάλωτη θέση τους στην εμπορία ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 119
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ια (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ια) Σε ορισμένα κράτη μέλη, δεν υπάρχει προσέγγιση που να βασίζεται στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των θυμάτων κατά την εφαρμογή των εθνικών δράσεων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Ορισμένα κράτη μέλη υιοθετούν μια προσέγγιση που επικεντρώνεται στη δίωξη των εγκλημάτων κατά τη διαδικασία ταυτοποίησης, αντί μιας προσέγγισης που επικεντρώνεται στα δικαιώματα και την προστασία του θύματος.

Or. en

Τροπολογία 120
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ιβ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ιβ) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν ειδική συνδρομή και στήριξη προκειμένου να συνεκτιμώνται οι ειδικές ευπάθειες των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν συνδρομή και στήριξη με τρόπο που να λαμβάνει υπόψη την ηλικία, το φύλο και τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 121
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ιγ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ιγ) Εάν τους παρασχεθεί προστασία και συνδρομή, τα θύματα είναι λιγότερο πιθανό να κινδυνεύσουν να θυματοποιηθούν και να πέσουν εκ νέου θύματα εμπορίας και είναι πιο δεκτικά στο να συμμετάσχουν οικειοθελώς στις ποινικές διαδικασίες παρέχοντας στοιχεία κατά των διακινητών, αφού αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη με τις υπηρεσίες και τις αρχές στήριξης.

Or. en

Τροπολογία 122

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10 ιδ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(10ιδ) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμπεριλάβουν μέτρα καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων σε οποιαδήποτε σχέδια αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων των μεταναστευτικών καταστάσεων κρίσης, των φυσικών καταστροφών και των περιπτώσεων πανδημίας. Τέτοια μέτρα θα πρέπει να λαμβάνονται από την έναρξη οποιασδήποτε κρίσης και θα πρέπει να περιλαμβάνουν μέτρα προστασίας των παιδιών.

Or. en

Τροπολογία 123
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1) Η αιτιολογική σκέψη 11 τροποποιείται ως εξής:
	(11) Για να αντιμετωπιστούν πρόσφατες εξελίξεις του φαινομένου της εμπορίας ανθρώπων, η παρούσα οδηγία υιοθετεί μια ευρύτερη έννοια ως προς το τι πρέπει να θεωρείται εμπορία ανθρώπων σε σχέση με την έννοια που λαμβάνεται υπόψη στην απόφαση-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ, και συνεπώς περιλαμβάνει πρόσθετες μορφές εκμετάλλευσης. Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, η καταναγκαστική επαιτεία θα πρέπει να νοείται ως μορφή καταναγκαστικής εργασίας ή υπηρεσιών όπως ορίζονται στη

σύμβαση ILO αριθ. 29 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 1930 για καταναγκαστική ή υποχρεωτική εργασία. Ως εκ τούτου, η εκμετάλλευση της επαιτείας, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης εξαρτωμένου ατόμου που είναι θύμα εμπορίας για σκοπούς επαιτείας, θα πρέπει να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του ορισμού της εμπορίας ανθρώπων μόνο εφόσον συντρέχουν όλα τα στοιχεία καταναγκαστικής εργασίας ή υπηρεσιών. Υπό το πρίσμα της σχετικής νομολογίας, το κύρος οιασδήποτε πιθανής συναίνεσης για την εκτέλεση αυτής της εργασίας ή υπηρεσιών θα πρέπει να αξιολογείται κατά περίπτωση. Εντούτοις, στις περιπτώσεις που ενέχεται παιδί, οιαδήποτε πιθανή συναίνεση δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να θεωρείται έγκυρη. Η έκφραση «εκμετάλλευση εγκληματικών δραστηριοτήτων» θα πρέπει να νοείται ως εκμετάλλευση προσώπου για τη διάπραξη, μεταξύ άλλων, μικροκλοπών, κλοπών σε καταστήματα, λαθρεμπορίου ναρκωτικών και άλλων παρόμοιων δραστηριοτήτων που υπόκεινται σε κυρώσεις και ενέχουν οικονομικά οφέλη. Ο ορισμός καλύπτει επίσης την εμπορία ανθρώπων με σκοπό την αφαίρεση οργάνων, που συνιστά σοβαρή παραβίαση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας καθώς και, παραδείγματος χάριν, άλλες συμπεριφορές όπως περιπτώσεις παράνομων υιοθεσιών ή καταναγκαστικών γάμων εφόσον συνιστούν αντικειμενική υπόσταση εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 124
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
.	***(11α) Προκειμένου να διευκρινιστεί μια νομική αβεβαιότητα στον ορισμό της εμπορίας ανθρώπων, η παρούσα οδηγία υιοθετεί μια ευρύτερη αντίληψη ως προς το τι θα πρέπει να θεωρείται σε σχέση με την έννοια που λαμβάνεται υπόψη βάσει της οδηγίας 2011/36/ΕΕ και της απόφασης-πλαισίου 2002/629/ΔΕΥ, και συνεπώς περιλαμβάνει πρόσθετες μορφές εκμετάλλευσης. Η σύμβαση, που συνήθως ονομάζεται παρένθετη μητρότητα, μέσω της οποίας ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο συμφωνεί με μια γυναίκα ότι θα κυοφορήσει ένα παιδί με σκοπό να το παραδώσει κατά τη γέννησή του, ανεξάρτητα από το όνομα και τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αυτής, θεωρείται εμπορία ανθρώπων, τόσο της γυναίκας που θα κυοφορήσει ή πρόκειται να κυοφορήσει το παιδί όσο και του παιδιού***.

Or. en

Τροπολογία 125
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Η οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τον σεβασμό και την προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, την απαγόρευση της δουλείας, της καταναγκαστικής εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων, το δικαίωμα ***στην*** ακεραιότητα του προσώπου, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή εξευτελιστικής	(12) Η οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τον σεβασμό και την προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, την απαγόρευση της δουλείας, της καταναγκαστικής εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων, το δικαίωμα ***στη σωματική και ψυχική*** ακεραιότητα του προσώπου, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή

μεταχείρισης ή τιμωρίας, το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, την ελευθερία επιλογής επαγγέλματος και το δικαίωμα προς εργασία, την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, τα δικαιώματα του παιδιού, τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και την απαγόρευση της παιδικής εργασίας, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας ποινικών αδικημάτων και ποινών. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία επιδιώκει να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση των εν λόγω δικαιωμάτων και αρχών, που πρέπει να εφαρμόζονται αναλόγως.

εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, την ελευθερία επιλογής επαγγέλματος και το δικαίωμα προς εργασία, την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, τα δικαιώματα του παιδιού, τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και την απαγόρευση της παιδικής εργασίας, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας ποινικών αδικημάτων και ποινών. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία επιδιώκει να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση των εν λόγω δικαιωμάτων και αρχών, που πρέπει να εφαρμόζονται αναλόγως.

Or. en

Τροπολογία 126
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Η οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τον σεβασμό και την προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, την απαγόρευση της δουλείας, της καταναγκαστικής εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων, το δικαίωμα στην ακεραιότητα του προσώπου, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, την ελευθερία επιλογής	(12) Η οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τον σεβασμό και την προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, την απαγόρευση της δουλείας, της καταναγκαστικής εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων, το δικαίωμα στην ακεραιότητα του προσώπου, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, την ελευθερία επιλογής

επαγγέλματος και το δικαίωμα προς εργασία, την ισότητα μεταξύ ***γυναικών και ανδρών***, τα δικαιώματα του παιδιού, τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και την απαγόρευση της παιδικής εργασίας, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας ποινικών αδικημάτων και ποινών. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία επιδιώκει να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση των εν λόγω δικαιωμάτων και αρχών, που πρέπει να εφαρμόζονται αναλόγως	επαγγέλματος και το δικαίωμα προς εργασία, την ισότητα μεταξύ ***των φύλων***, τα δικαιώματα του παιδιού, τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και την απαγόρευση της παιδικής εργασίας, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας ποινικών αδικημάτων και ποινών. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία επιδιώκει να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση των εν λόγω δικαιωμάτων και αρχών, που πρέπει να εφαρμόζονται αναλόγως.

Or. en

Τροπολογία 127
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(16α) Σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2021 σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την ισότητα των φύλων (2019/2169(INI)), στην παράγραφο 32 που «αναγνωρίζει ότι η σεξουαλική εκμετάλλευση για τον σκοπό της παρένθετης μητρότητας και της αναπαραγωγής ή για σκοπούς όπως οι καταναγκαστικοί γάμοι, η πορνεία και η πορνογραφία είναι απαράδεκτη και συνιστά παραβίαση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων». Σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2021 σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2011/36/ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (2020/2029(INI)), στην παράγραφο 28 που κατατάσσει την παρένθετη

μητρότητα ως εμπορία ανθρώπων. Σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Μαΐου 2022 σχετικά με τον αντίκτυπο του πολέμου κατά της Ουκρανίας στις γυναίκες (2022/2633(RSP)), το οποίο «υπογραμμίζει τον σοβαρό αντίκτυπο της παρένθετης μητρότητας στις γυναίκες, στα δικαιώματά τους και την υγεία τους, τις αρνητικές συνέπειες για την ισότητα των φύλων και τα προβλήματα που απορρέουν από τις διασυνοριακές επιπτώσεις αυτής της πρακτικής, όπως συμβαίνει με τις γυναίκες και τα παιδιά που πλήττονται από τον πόλεμο κατά της Ουκρανίας· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να διερευνήσουν τις διαστάσεις αυτής της βιομηχανίας, το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο και την κατάσταση των εγκύων, καθώς και τις συνέπειες για τη σωματική και ψυχική τους υγεία και για την ευημερία των βρεφών· ζητεί τη θέσπιση δεσμευτικών μέτρων για την αντιμετώπιση του ζητήματος της παρένθετης μητρότητας και για την προστασία των δικαιωμάτων των γυναικών και των νεογέννητων»·

Or. en

Τροπολογία 128
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 16 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(16β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι ορίζεται κηδεμόνας σε ασυνόδευτα παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων για να τα εκπροσωπεί, να τα συνδράμει και να ενεργεί για λογαριασμό τους προκειμένου να διαφυλαχτούν τα βέλτιστα συμφέροντά τους και η γενικότερη ευημερία τους. Όταν πρόκειται να οριστεί, δυνάμει της

παρούσας οδηγίας, κηδεμόνας και/ή εκπρόσωπος για τα παιδιά, οι ρόλοι αυτοί μπορούν να επιτελούνται από το ίδιο πρόσωπο ή από νομικό πρόσωπο, ίδρυμα ή αρχή.

Or. en

Τροπολογία 129
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ***ή*** την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο***,*** την παράνομη υιοθεσία ***ή την εμπορία παιδιών σε ιδρύματα*»** ***και «συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης παιδιών για τη διάπραξη ή τη συμμετοχή σε εγκληματικές δραστηριότητες» μετά τη φράση «την εκμετάλλευση εγκληματικών δραστηριοτήτων»***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σχετική με ιδρύματα εμπορία ανθρώπων αποτελεί κοινή πρακτική σε πολλά κράτη μέλη, όπου ιδιαίτερα τα κορίτσια είναι ευάλωτα να τοποθετηθούν, να φιλοξενηθούν και να κρατηθούν σε τέτοια ιδρύματα. Η χρηματοδότηση των ιδρυμάτων αυτών προέρχεται συχνά από την κυβέρνηση του ίδιου κράτους μέλους ή άλλων και ενέχει σαφές διασυνοριακό στοιχείο που απαιτεί την ανάληψη δράσης σε επίπεδο ΕΕ, καθώς τα κράτη μέλη δεν μπορούν να το αντιμετωπίσουν μόνα τους.

Επιπλέον, θα πρέπει να προστεθεί η εκμετάλλευση παιδιών για τη διάπραξη ή τη συμμετοχή σε εγκληματικές δραστηριότητες, καθώς ενέχει διασυνοριακό στοιχείο, δεδομένου ότι οι συμμορίες αυτές δρουν σε πολλά κράτη μέλη.

Τροπολογία 130
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ***ή*** την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο***,*** την παράνομη υιοθεσία ***ή την εμπορία παιδιών σε ιδρύματα*** **και** ***«συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης παιδιών για τη διάπραξη ή τη συμμετοχή σε εγκληματικές δραστηριότητες» μετά τη φράση «την εκμετάλλευση εγκληματικών δραστηριοτήτων»***.

Or. en

Τροπολογία 131
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία***, ή την εκμετάλλευση της γυναίκας για αναπαραγωγικούς σκοπούς μέσω της παρένθετης μητρότητας***».

Or. en

Τροπολογία 132
Peter Pollák

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο***, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν παιδιά,*** ή την παράνομη υιοθεσία».

Or. en

Τροπολογία 133
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία ***ή την παρένθετη μητρότητα ή την πώληση παιδιών***».

Or. en

Τροπολογία 134
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία ***ή την εμπορία ανθρώπων σε ιδρύματα***».

Or. en

Τροπολογία 135
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ή την παράνομη υιοθεσία ***ή την παρένθετη μητρότητα***».

Or. en

Τροπολογία 136
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο ***ή*** την παράνομη υιοθεσία».	1) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, στο τέλος της παραγράφου προστίθεται η φράση «ή τον καταναγκαστικό γάμο***,*** την παράνομη υιοθεσία ***και την παρένθετη μητρότητα***».

Or. en

Τροπολογία 137
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α) στο άρθρο 2, στο τέλος της παραγράφου 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
	Όσον αφορά τη συμπερίληψη του «καταναγκαστικού γάμου, της παράνομης υιοθεσίας, της παρένθετης μητρότητας ή της πώλησης παιδιών» ως μορφές εμπορίας ανθρώπων, γίνονται σεβαστές οι αποκλειστικές αρμοδιότητες των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά τον ορισμό του γάμου και την προϋποθέσεις του γάμου και της υιοθεσίας.

Or. en

Τροπολογία 138
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α) στο άρθρο 2 παράγραφος 3, προστίθεται η φράση «συμπεριλαμβανομένης της πορνογραφίας» μετά τη φράση «άλλες μορφές σεξουαλικής εκμετάλλευσης»

Or. en

Τροπολογία 139
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 2, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Η εκμετάλλευση περιλαμβάνει, τουλάχιστον, την εκμετάλλευση της εκπόρνευσης άλλων ή άλλες μορφές σεξουαλικής εκμετάλλευσης, την καταναγκαστική παροχή εργασίας ή υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της επαιτείας, τη δουλεία ή άλλες πρακτικές παρεμφερείς προς τη δουλεία, την οικιακή δουλεία, την εκμετάλλευση εγκληματικών δραστηριοτήτων ή την αφαίρεση οργάνων.	«***3.*** Η εκμετάλλευση περιλαμβάνει, τουλάχιστον, την εκμετάλλευση της εκπόρνευσης άλλων ή άλλες μορφές σεξουαλικής εκμετάλλευσης, την καταναγκαστική παροχή εργασίας ή υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της επαιτείας, τη δουλεία ή άλλες πρακτικές παρεμφερείς προς τη δουλεία, την οικιακή δουλεία, την εκμετάλλευση εγκληματικών δραστηριοτήτων ή την αφαίρεση οργάνων. ***Περιλαμβάνει επίσης περιπτώσεις προσωπικής αλληλεπίδρασης και πράξεις οικειότητας που διαπράττονται εξ αποστάσεως μέσω της κατάχρησης τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.***»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 140
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	1α) στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	6α. Η εκμετάλλευση που αναφέρεται στο παρόν άρθρο περιλαμβάνει πράξεις που διαπράττονται εξ αποστάσεως μέσω της χρήσης τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

Or. en

Τροπολογία 141
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 – παράγραφος 6α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β) στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«6α. Η εκμετάλλευση που αναφέρεται στο παρόν άρθρο θα πρέπει να περιλαμβάνει περιπτώσεις προσωπικής αλληλεπίδρασης και πράξεις που διαπράττονται εξ αποστάσεως μέσω της κατάχρησης της τεχνολογίας και των ηλεκτρονικών μέσων.»

Or. en

Τροπολογία 142
Sirpa Pietikäinen

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 2 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2β

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν επαρκείς πόρους και ειδικές εγκαταστάσεις για τα διαπιστωμένα και εικαζόμενα θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, των ασυνόδευτων ανηλίκων και των ανηλίκων που έχουν αποχωριστεί τις οικογένειές τους, και να διασφαλίσουν ασφαλείς θέσεις σε ξενώνες· τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παρουσία ειδικά εκπαιδευμένου σε θέματα φύλου προσωπικού στις εγκαταστάσεις υποδοχής και να παράσχουν επαρκή στήριξη και χρηματοδότηση στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που εργάζονται με τα άτομα αυτά.

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν αυτόματα άσυλο στα θύματα εμπορίας ανθρώπων· οι επιστροφές ενέχουν προβλήματα, καθώς οι επαναπατριζόμενοι μπορεί να δυσκολευτούν να ενταχθούν στην κοινότητα της χώρας τους και, στη χειρότερη περίπτωση, τα θύματα μπορεί ακόμη και να υποστούν επανεμπορία ή να τιμωρηθούν και να υποστούν διακρίσεις.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ειδικές περιπτώσεις· για παράδειγμα, οι μεγάλες αθλητικές εκδηλώσεις αυξάνουν την εμπορία ανθρώπων και, για τον λόγο αυτόν, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν όλα τα μέτρα πρόληψης.

Or. en

Τροπολογία 143
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*

	2α) στο άρθρο 4 παράγραφος 2α, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:
α) διεπράχθη εις βάρος ιδιαίτερα ευάλωτου θύματος, το οποίο βάσει της παρούσας οδηγίας, περιλαμβάνει τουλάχιστον θύματα παιδικής ηλικίας	«α) διεπράχθη εις βάρος ιδιαίτερα ευάλωτου θύματος, το οποίο βάσει της παρούσας οδηγίας, περιλαμβάνει τουλάχιστον θύματα παιδικής ηλικίας ***και ατόμων σε κατάσταση σωματικής, ψυχικής, διανοητικής ή αισθητηριακής αναπηρίας.»***

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 144
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«α) διεπράχθη εις βάρος ιδιαίτερα ευάλωτου θύματος, το οποίο βάσει της παρούσας οδηγίας, περιλαμβάνει τουλάχιστον θύματα παιδικής ηλικίας και θύματα σε κατάσταση εξάρτησης ή κατάσταση σωματικής, ψυχικής, διανοητικής ή αισθητηριακής αναπηρίας·»

Or. en

Τροπολογία 145
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) στο άρθρο 4 παράγραφος 2, προστίθεται νέα περίπτωση:
	αα) (νέο) διεπράχθη με την τοποθέτηση ενός παιδιού σε ιδρύματα διαμονής ή κλειστού τύπου ή να αποκομιστούν οφέλη από την ευάλωτη θέση των παιδιών που ζουν ήδη στα εν λόγω ιδρύματα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με τα άρθρα 2.3 και 18α.

Τροπολογία 146
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) στο άρθρο 4 παράγραφος 2, παρεμβάλλεται νέο στοιχείο μετά το στοιχείο δ):
	«δ α) διεπράχθη μέσω τεχνολογιών πληροφοριών ή επικοινωνιών που κοινοποιούν ή απειλούν να κοινοποιήσουν εικόνες, βίντεο ή άλλο υλικό που συνδέεται με την εκμετάλλευση του θύματος σε άλλους χρήστες ή στέλνουν μηνύματα με σκοπό να παραμείνει το θύμα σε κατάσταση εκμετάλλευσης, να τεθεί το θύμα σε ευάλωτη θέση, να προκληθεί ψυχολογική βλάβη ή να αποκομιστούν οικονομικά οφέλη.»·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με το άρθρο 2α και το

άρθρο 18α που προτείνει η Επιτροπή.

Τροπολογία 147
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχεία δ α, δ β και δ γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία δα), δβ) και δγ):
	«δα) το αδίκημα διεπράχθη με την εξώθηση του θύματος να καταναλώσει, να χρησιμοποιήσει ή να επηρεαστεί από ναρκωτικά, αλκοόλ ή άλλες ουσίες που προκαλούν μέθη·
	δβ) το αδίκημα είχε ως αποτέλεσμα τον θάνατο του θύματος ή σοβαρή σωματική ή ψυχολογική βλάβη του θύματος
	δγ) ο δράστης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για αδικήματα του ίδιου τύπου.»

Or. en

Τροπολογία 148
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε) διεπράχθη μέσω της δημιουργίας σεξουαλικού περιεχομένου με θύμα εμπορίας ανθρώπων και κοινοποιήθηκε μέσω της τεχνολογίας και ηλεκτρονικών μέσων σε ένα ευρύτερο κοινό

Or. en

Τροπολογία 149
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο ε):
	«ε) διεπράχθη με την εξώθηση του θύματος να καταναλώσει, να χρησιμοποιήσει ή να επηρεαστεί από ναρκωτικά, αλκοόλ ή άλλες ουσίες που προκαλούν μέθη»

Or. en

Τροπολογία 150
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	***ε) διεπράχθη μέσω της δημιουργίας σεξουαλικού περιεχομένου με θύμα εμπορίας ανθρώπων και της κατάχρησης της τεχνολογίας και των ηλεκτρονικών μέσων σε ένα ευρύτερο κοινό.»***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 151
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«ε) (νέο) ο δράστης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για αδικήματα του ίδιου τύπου.»

Or. en

Τροπολογία 152
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ) διεπράχθη σε μεταναστευτικά πλαίσια, ιδίως οι πράξεις εκείνες που πραγματοποιήθηκαν με τρόπο ο οποίος εκθέτει τα άτομα σε κίνδυνο για τη ζωή ή την ασφάλειά τους ή υποβάλλοντάς τα σε απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση.

Or. en

Τροπολογία 153
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο στ):
	«στ) διεπράχθη μέσω της δημιουργίας σεξουαλικού περιεχομένου με θύμα εμπορίας ανθρώπων και κοινοποιήθηκε μέσω της τεχνολογίας και ηλεκτρονικών μέσων σε ένα ευρύτερο κοινό.»

Or. en

Τροπολογία 154
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) στο άρθρο 4, προστίθεται μια νέα παράγραφος:
	«4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, εκτός από τις κυρώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, οι εσκεμμένες πράξεις και τα μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και η εκμετάλλευση όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τιμωρούνται με πρόστιμα ανάλογα με τη βαρύτητα και τη διάρκεια της βλάβης που προκλήθηκε στο θύμα εμπορίας ανθρώπων, καθώς και με τα οικονομικά οφέλη που προέκυψαν από τη διάπραξη του αδικήματος».

Or. en

Τροπολογία 155
Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α) στο άρθρο 4, προστίθεται μια νέα παράγραφος:
	4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα που αναφέρεται στα άρθρα 2 ή 3 συνεπάγεται την απώλεια ευρωπαϊκών ή εθνικών αδειών διαμονής και την άμεση απέλαση των πολιτών τρίτων χωρών μετά την αυστηρή επιβολή των κυρώσεων

Or. en

Τροπολογία 156
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 4 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2δ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 4β:
	«Ευθύνη φυσικών προσώπων
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα φυσικά πρόσωπα που διαπράττουν αδίκημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα δυνάμει του αστικού δικαίου, κατά περίπτωση, για κάθε βλάβη ή ζημία που προκαλούν ως αποτέλεσμα του εν λόγω αδικήματος και, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, μπορούν να υποχρεωθούν να αποζημιώσουν τα πρόσωπα που έχουν υποστεί την εν λόγω βλάβη ή ζημία.»

Or. en

Τροπολογία 157
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 5 – παράγραφοι 1 και 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ) στο άρθρο 5, οι παράγραφοι 1 και 2 τροποποιούνται ως εξής:
	«Άρθρο 5α
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα νομικά πρόσωπα μπορούν να υπέχουν ευθύνη για τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 και 18α τα οποία διαπράττονται προς όφελός τους από οποιοδήποτε πρόσωπο, είτε ενεργεί ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του νομικού προσώπου, το οποίο κατέχει ιθύνουσα θέση εντός του νομικού προσώπου, με βάση:
	α) εξουσία εκπροσώπησης του νομικού προσώπου·
	β) εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου· ή
	γ) εξουσία άσκησης ελέγχου εντός του νομικού προσώπου.
	2. Επίσης, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα νομικά πρόσωπα μπορούν να υπέχουν ευθύνη και στις περιπτώσεις όπου η απουσία εποπτείας ή ελέγχου από πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατέστησε δυνατή τη διάπραξη αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 και 18α προς όφελος του συγκεκριμένου νομικού προσώπου από πρόσωπο που ενεργεί υπό τη δικαιοδοσία του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με το άρθρο 6 που προτείνει η Επιτροπή.

Τροπολογία 158
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 ε (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 5 – παράγραφοι 2 α (νέα) και 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2ε) Στο άρθρο 5, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
	«2α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα νομικά πρόσωπα που διαπράττουν αδίκημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα δυνάμει του αστικού δικαίου, κατά περίπτωση, για κάθε βλάβη ή ζημία που προκαλούν ως αποτέλεσμα του εν λόγω αδικήματος και, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, μπορούν να υποχρεωθούν να αποζημιώσουν τα πρόσωπα που έχουν υποστεί την εν λόγω βλάβη ή ζημία.
	2β. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιγραμμικές πλατφόρμες μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνες δυνάμει του αστικού δικαίου εάν δεν καταργήσουν εγκαίρως το παράνομο περιεχόμενο που σχετίζεται με την εμπορία ανθρώπων, όταν το περιεχόμενο αυτό αναφέρεται από χρήστες ή εντοπίζεται έπειτα από παρακολούθηση των πλατφορμών με δική τους πρωτοβουλία».»

Or. en

Τροπολογία 159
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 2
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 5 – παράγραφος 4α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στο άρθρο 5, προστίθεται μια νέα παράγραφος:
	«4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι νομικά πρόσωπα που λειτουργούν, διαχειρίζονται ή ελέγχουν ιστοτόπους που προσφέρουν σεξουαλικές υπηρεσίες, ανεξάρτητα από τον τόπο της νομικής καταχώρισής τους, μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για τη διαφήμιση ανηλίκων για σεξουαλικές υπηρεσίες στους ιστοτόπους τους.»

Or. en

Τροπολογία 160
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 5 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ) στο άρθρο 5, προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:
	«4α (νέα). Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι νομικά πρόσωπα που λειτουργούν, διαχειρίζονται ή ελέγχουν ιστοτόπους που προσφέρουν σεξουαλικές υπηρεσίες, ανεξάρτητα από τον τόπο της νομικής καταχώρισής τους, μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για τη διαφήμιση ανηλίκων για σεξουαλικές υπηρεσίες στους ιστοτόπους τους».

Or. en

Τροπολογία 161
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2δ) Μετά το άρθρο 5 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:
	«Άρθρο 5α
	Μέτρα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων που διευκολύνεται με τη χρήση της τεχνολογίας
	α) Εφαρμόζουν μηχανισμούς επαλήθευσης της ηλικίας τουλάχιστον για:
	i) επισκέπτες ιστότοπων με σεξουαλικό περιεχόμενο·
.	***ii) άτομα που αναφορτώνουν περιεχόμενο σε ιστότοπους υψηλότερου κινδύνου, όπως ιστότοπους σεξουαλικών υπηρεσιών ή πορνογραφικούς ιστότοπους·***
	iii) άτομα που απεικονίζονται σε υλικό σαφώς σεξουαλικού χαρακτήρα·
	β) Εφαρμόζουν μηχανισμούς επαλήθευσης της συναίνεσης για άτομα που απεικονίζονται σε πορνογραφικό και σεξουαλικό περιεχόμενο που αναφορτώνεται σε οποιαδήποτε διαδικτυακή πλατφόρμα προτού διανεμηθεί·
	γ) Εφαρμόζουν σαφείς και προσβάσιμους στο κοινό μηχανισμούς αιτημάτων αφαίρεσης περιεχομένου για μη συναινετικό υλικό σαφώς σεξουαλικού χαρακτήρα.»

Or. en

Τροπολογία 162
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στο άρθρο 7, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«1α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση της εξυπηρέτησης των θυμάτων και για περαιτέρω επενδύσεις στην έρευνα και τη δίωξη υποθέσεων εμπορίας ανθρώπων».

Or. en

Τροπολογία 163
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές τους είναι δυνατόν να εντοπίζουν, να δεσμεύουν, να διαχειρίζονται και να δημεύουν, σύμφωνα με την οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία σχετικά με την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][32], τα προϊόντα οποιουδήποτε από τα αδικήματα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και τα όργανα που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την τέλεσή τους ή τη	***1.*** Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές τους είναι δυνατόν να εντοπίζουν, να δεσμεύουν, να διαχειρίζονται και να δημεύουν, σύμφωνα με την οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία σχετικά με την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][32], τα προϊόντα οποιουδήποτε από τα αδικήματα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και τα όργανα που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την τέλεσή τους ή τη

συμβολή στην τέλεσή τους.»	συμβολή στην τέλεσή τους.»
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα δεσμευμένα και δημευθέντα όργανα και προϊόντα των εγκλημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 χρησιμοποιούνται, κατά προτεραιότητα, για την παροχή συνδρομής στα θύματα και την προστασία τους, μεταξύ άλλων μέσω της άμεσης αποζημίωσης των θυμάτων. Εφόσον δεν είναι δυνατή η χρήση των δεσμευμένων και δημευθέντων οργάνων και προϊόντων για την παροχή στήριξης, συνδρομής και προστασίας απευθείας στα θύματα που υπέστησαν τα αδικήματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2, τα δεσμευμένα και δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για κοινωνικούς σκοπούς, ιδίως μέσω της ανάθεσης σε οργανισμούς που εκτελούν εργασίες κοινωνικού ενδιαφέροντος για την παροχή συνδρομής και τη στήριξη των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων. Τα δεσμευμένα και δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία δεν θα πρέπει να αποτελούν το μόνο μέσο παροχής αποζημίωσης, στήριξης ή συνδρομής στα θύματα. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συστήσουν ειδικό εθνικό ταμείο για τα θύματα εμπορίας ανθρώπων.
[32] COM(2022) 245.	[32] COM(2022) 245.
	Or. en

Τροπολογία 164
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές τους είναι δυνατόν να εντοπίζουν, να δεσμεύουν, να διαχειρίζονται και να δημεύουν, σύμφωνα με την οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία σχετικά με την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][32], τα προϊόντα οποιουδήποτε από τα αδικήματα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και τα όργανα που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την τέλεσή τους ή τη συμβολή στην τέλεσή τους.»	***Στο άρθρο 7, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:***
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές τους είναι δυνατόν να εντοπίζουν, να δεσμεύουν, να διαχειρίζονται και να δημεύουν, σύμφωνα με την οδηγία ΕΕ/ΧΧ/ΥΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [προτεινόμενη οδηγία σχετικά με την ανάκτηση και τη δήμευση περιουσιακών στοιχείων][32], τα προϊόντα οποιουδήποτε από τα αδικήματα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και τα όργανα που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την τέλεσή τους ή τη συμβολή στην τέλεσή τους.»
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, τα αναγκαία μέτρα για να αντιστρέψουν το βάρος της απόδειξης προκειμένου να διευκολύνουν τη δέσμευση και τη δήμευση στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.
[32] COM(2022) 245.	[32] COM(2022) 245.

Or. en

Τροπολογία 165
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων στα θύματα
	1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι αρμόδιες εθνικές αρχές δεν αποκλείουν τα θύματα εμπορίας ανθρώπων από τα μέτρα στήριξης, ούτε ασκούν δίωξη ή επιβάλλουν διοικητικές ή ποινικές κυρώσεις σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω του καθεστώτος τους όσον αφορά τη διαμονή, τη μετανάστευση ή την εργασία τους ή λόγω της εμπλοκής τους σε δραστηριότητες εφόσον η συμμετοχή αυτή ήταν συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι αποφάσεις των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και οι αποφάσεις που σχετίζονται με την προστασία και τη στήριξη των θυμάτων εμπορίας, συμπεριλαμβανομένης της νομιμοποίησης του καθεστώτος διαμονής, μετανάστευσης ή εργασίας, δεν εξαρτώνται από τη συνεργασία των θυμάτων στην ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη για αδικήματα που σχετίζονται με το καθεστώς τους ως θυμάτων εμπορίας.
	3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων δεν τίθενται υπό

	κράτηση, δεν τους απαγγέλλονται κατηγορίες και δεν τους ασκείται δίωξη για διοικητικά ή ποινικά αδικήματα ή να αποκλείονται από μέτρα στήριξης λόγω της απόφασής τους να μην συνεργαστούν με τις ανακριτικές ή διωκτικές αρχές.»

Or. en

Τροπολογία 166
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων στα θύματα
	1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε παράνομες πράξεις εφόσον η συμμετοχή αυτή ήταν άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα οποιωνδήποτε πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2.
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι κάθε απόφαση σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λαμβάνεται κατόπιν ατομικής αξιολόγησης από εκπαιδευμένους και εξουσιοδοτημένος υπαλλήλους.
	3. Στην περίπτωση παιδιών που εμπλέκονται σε παράνομες δραστηριότητες τις οποίες έχουν

εξαναγκαστεί να διαπράξουν ως άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα οποιωνδήποτε πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2, τα κράτη μέλη κινούν ειδικές διαδικασίες ώστε να προσδιορίσουν εάν η κράτηση, η δίωξη και η επιβολή οποιωνδήποτε κυρώσεων για την εμπλοκή τους είναι απαραίτητη».

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. διατύπωση του άρθρου 8 της οδηγίας 2011/36/ΕΚ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή. Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 167
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Άρθρο 8 Μη επιβολή τιμωρίας στο θύμα
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων ειδικών ποινικών διατάξεων και κατευθυντήριων γραμμών, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων δεν θεωρούνται υπεύθυνα βάσει του ποινικού, του αστικού ή του διοικητικού δικαίου και ότι δεν τίθενται υπό κράτηση, δεν τους απαγγέλλονται κατηγορίες, δεν τους ασκείται δίωξη και δεν τιμωρούνται με άλλον τρόπο λόγω της εμπλοκής τους σε

παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων εγκληματικών δραστηριοτήτων στον βαθμό που έχουν υποχρεωθεί να τις διαπράξουν ως άμεση συνέπεια της κατάστασής τους ως θυμάτων εμπορίας ανθρώπων.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν τη διακοπή κάθε διαδικασίας κατά θύματος εμπορίας ανθρώπων και οποιωνδήποτε περιορισμών των δικαιωμάτων των θυμάτων, συμπεριλαμβανομένης της στέρησης της ελευθερίας, όταν οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν λόγους εφαρμογής της διάταξης περί μη επιβολής τιμωρίας.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την εκκαθάριση των αστυνομικών και ποινικών μητρώων των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και την ακύρωση οποιωνδήποτε κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένων των προστίμων ή άλλων διοικητικών κυρώσεων, όταν οι αρμόδιες αρχές δεν εφάρμοσαν παρανόμως τη διάταξη περί μη επιβολής τιμωρίας, και έχει κινηθεί ποινική, αστική ή διοικητική διαδικασία ή έχει εκδοθεί καταδικαστική απόφαση κατά θύματος.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η εφαρμογή της αρχής περί μη επιβολής τιμωρίας δεν εξαρτάται από τη συνεργασία του θύματος στην ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι κάθε απόφαση σχετικά με την εφαρμογή της διάταξης περί μη επιβολής τιμωρίας λαμβάνεται κατόπιν ατομικής αξιολόγησης από εκπαιδευμένους και εξουσιοδοτημένος υπαλλήλους.»

Or. en

Τροπολογία 168
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή ποινικών κυρώσεων στα θύματα
	1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων δεν τίθενται υπό κράτηση, δεν τους απαγγέλλονται κατηγορίες, δεν τους ασκείται δίωξη και δεν τους επιβάλλονται πρόστιμα για την παράνομη είσοδο ή διαμονή τους σε κράτη μέλη διέλευσης ή προορισμού ή άλλες παραβιάσεις της νομοθεσίας περί μετανάστευσης ή λόγω της συμμετοχής τους σε παράνομες πράξεις εφόσον η συμμετοχή αυτή είναι άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα οποιωνδήποτε πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2.
	2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται διαδικασίες και διεργασίες για την παραλαβή και την εξέταση των αιτημάτων ασύλου από θύματα εμπορίας ανθρώπων και ότι η αρχή της μη επαναπροώθησης γίνεται σεβαστή και τηρείται ανά πάσα στιγμή, ανεξάρτητα από την παράνομη είσοδο ή διαμονή στα κράτη μέλη διέλευσης ή προορισμού ή άλλες παραβιάσεις της νομοθεσίας περί μετανάστευσης και ανεξάρτητα από το καθεστώς των ατόμων, όπως χωρίς έγγραφα ή ανιθαγενείς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι αναγκαία για λόγους συνοχής με τις τροπολογίες 5 και 11.

Τροπολογία 169
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	3α) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:
Άρθρο 8	«Άρθρο 8
Μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή ποινικών κυρώσεων στα θύματα	Μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή ποινικών κυρώσεων στα θύματα
Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές ***τις εξουσίες*** για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε ***εγκληματικές*** δραστηριότητες εφόσον ***η συμμετοχή αυτή ήταν*** άμεση συνέπεια ***του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων*** που αναφέρονται στο άρθρο 2.	***1.*** Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές ***το δικαίωμα*** για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε ***παράνομες*** δραστηριότητες εφόσον ***υποχρεώθηκαν να τιςδιαπράξουν ως άμεση συνέπεια του ότι υπέστησαν κάποια από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, να διακόψουν, κατά συνέπεια, κάθε δίωξη του θύματος, να τερματίσουν τυχόν περιορισμούς στα δικαιώματα των θυμάτων, να ακυρώσουν τις σχετικές κυρώσεις και να διαγράψουν το δικαστικό και ποινικό μητρώο τους για πράξεις τις οποίες έχουν διαπράξειως*** άμεση συνέπεια ***του ότι υπέστησαν κάποια από τις πράξεις*** που αναφέρονται στο άρθρο 2.
	2. Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαρτώνται από την προθυμία του

θύματος να συνεργαστεί σε ποινικές έρευνες, διώξεις ή δίκες.

3. Στην περίπτωση των παιδιών, θεσπίζεται η αρχή της απαγόρευσης της κράτησης, της δίωξης και της επιβολής κυρώσεων για την αναγκαστική συμμετοχή τους σε παράνομες δραστηριότητες, σε κάποια από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2. Κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη θεσπίζουν, εάν δεν υπάρχει ήδη, ειδικό δικαστήριο ανηλίκων.»

Or. en

Τροπολογία 170
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	3α) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε εγκληματικές δραστηριότητες ***εφόσον η συμμετοχή αυτή ήταν*** άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.	«***1.*** Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε εγκληματικές δραστηριότητες ***των οποίων η διάπραξη υπό καθεστώς εκμετάλλευσης*** άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.
	2. Σύμφωνα με την αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων, την αρχή της προστασίας των θυμάτων και το δικαίωμα αποτελεσματικής πρόσβασης στη δικαιοσύνη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή των μέτρων στήριξης και πρόληψης σε όλα τα θύματα

προκειμένου να αποφευχθεί η εκ νέου θυματοποίησή τους.

3. Τα κράτη μέλη υποστηρίζουν τη στενή συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου και των αρμόδιων μη κυβερνητικών οργανώσεων, ιδίως εκείνων που διατηρούν ήδη αξιόπιστη σύνδεση με τις ευρωπαϊκές και εθνικές υπηρεσίες επιβολής του νόμου, προκειμένου να υποστηρίξουν τη σύνδεση μεταξύ των θυμάτων και των αρχών επιβολής του νόμου όσον αφορά τη σημασία των καταθέσεων των θυμάτων και της προθυμίας τους να συνεργαστούν για τη δίωξη κάθε πράξης που αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 171
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 β (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 8, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε εγκληματικές δραστηριότητες εφόσον η συμμετοχή αυτή ήταν άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.	«***1.*** Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων σε θύματα εμπορίας ανθρώπων λόγω της συμμετοχής τους σε εγκληματικές δραστηριότητες εφόσον η συμμετοχή αυτή ήταν άμεση συνέπεια του γεγονότος ότι αποτέλεσαν θύματα των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι αρμόδιες εθνικές αρχές λαμβάνουν τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανάλογα με την αποτελεσματική συνεργασία του θύματος στην ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη, εάν η προϋπόθεση αυτή κρίνεται απαραίτητη για τη δίωξη από τις αρμόδιες αρχές.

3. Σύμφωνα με την αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων, την αρχή της προστασίας των θυμάτων και το δικαίωμα αποτελεσματικής πρόσβασης στη δικαιοσύνη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή των μέτρων στήριξης και πρόληψης σε όλα τα θύματα προκειμένου να αποφευχθεί η εκ νέου θυματοποίησή τους.

4. Τα κράτη μέλη υποστηρίζουν τη στενή συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου και των αρμόδιων μη κυβερνητικών οργανώσεων, που διατηρούν ήδη αξιόπιστη σύνδεση με τις ευρωπαϊκές και εθνικές υπηρεσίες επιβολής του νόμου, προκειμένου να υποστηρίξουν τη σύνδεση μεταξύ των θυμάτων και των αρχών επιβολής του νόμου όσον αφορά τη σημασία των καταθέσεων των θυμάτων και της προθυμίας τους να συνεργαστούν για τη δίωξη κάθε πράξης που αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3.»

Or. en

(21011L0036)

Τροπολογία 172
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 8 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:
	Άρθρο 8α (νέο) Τα εικαζόμενα θύματα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών για να βοηθήσουν στην εξάρθρωση των εγκληματικών δικτύων. Σε περίπτωση συνεργασίας, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι τα εικαζόμενα θύματα δεν διώκονται ποινικά και διοικητικά. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητη η αναθεώρηση της οδηγίας 2011/36/ΕΕ προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η μη δίωξη, η μη τιμωρία και η παροχή βοήθειας στα θύματα εξαρτώνται από τη συνεργασία τους στην ποινική έρευνα, τη δίωξη ή τη δίκη.

Or. fr

Τροπολογία 173
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 9, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με θύματα εμπορίας ανθρώπων, όπως οι αρχές επιβολής του νόμου, το προσωπικό υγειονομικής περίθαλψης, οι κοινωνικές υπηρεσίες, οι γενικές και

εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης και οι δικαστικές αρχές, λαμβάνουν τεκμηριωμένη κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να μπορούν να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν την εμπορία ανθρώπων και να αποφεύγουν την επαναθυματοποίηση. Η κατάρτιση αυτή αναπτύσσεται σε διαβούλευση με τις ειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης των γυναικών και τις υπηρεσίες υποστήριξης που ειδικεύονται στα θύματα εμπορίας και βασίζεται στα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα του παιδιού, επικεντρώνεται στα θύματα, ευαισθητοποιεί σχετικά με το φύλο, την αναπηρία, τη γλώσσα και τα παιδιά και λαμβάνει υπόψη τις τραυματικές εμπειρίες.»

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή. Αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 174
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	3α) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία	«3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία

μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης.	μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν τη δημιουργία εξειδικευμένων μονάδων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων εντός των αστυνομικών και διωκτικών δυνάμεων των κρατών μελών***.»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 175
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής:
	4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των προσώπων, μονάδων ή υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 2α και 3, αποτελεσματικά εργαλεία έρευνας, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται κατά του οργανωμένου εγκλήματος ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τη διερεύνηση και τη δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 2α και 3 είναι ανάλογα με το αδίκημα που διαπράχθηκε ή την κατηγορία που απαγγέλθηκε στον

	ενδιαφερόμενο και διατάσσονται με την επιφύλαξη των διαδικαστικών διασφαλίσεων που θεσπίζονται δυνάμει του εθνικού δικαίου και των εγγυήσεων που παρέχονται βάσει του κεκτημένου της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για τη διερεύνηση ή τη δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2α σέβονται τα δικαιώματα των θυμάτων στην ιδιωτικότητα.
	Or. en

Τροπολογία 176
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 9

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 δεν εξαρτώνται από μήνυση ή έγκληση του θύματος και ότι η ποινική διαδικασία μπορεί να συνεχιστεί ακόμα και αν το θύμα αποσύρει την κατάθεσή του. 2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, εφόσον τούτο οφείλεται στο χαρακτήρα του αδικήματος, ότι τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 διώκονται για ικανό χρονικό διάστημα μετά την ενηλικίωση του θύματος. 3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης. 4. Τα κράτη	«1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 δεν εξαρτώνται από μήνυση ή έγκληση του θύματος ***ή του νόμιμου εκπροσώπου του*** και ότι η ποινική διαδικασία μπορεί να συνεχιστεί ακόμα και αν το θύμα αποσύρει την κατάθεσή του ***ή την επίσημη κατηγορία του***.

μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των προσώπων, μονάδων ή υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, αποτελεσματικά εργαλεία έρευνας, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται κατά του οργανωμένου εγκλήματος ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, εφόσον τούτο οφείλεται στο χαρακτήρα του αδικήματος, ότι τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 διώκονται για ικανό χρονικό διάστημα μετά την ενηλικίωση του θύματος.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης***, με τρόπο ευαίσθητο ως προς το φύλο***.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των προσώπων, μονάδων ή υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, αποτελεσματικά εργαλεία έρευνας, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται κατά του οργανωμένου εγκλήματος ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/?uri=CELEX%3A32011L0036)

Τροπολογία 177
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 γ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 9

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 δεν εξαρτώνται από μήνυση ή έγκληση του θύματος και ότι η ποινική διαδικασία μπορεί να συνεχιστεί ακόμα και αν το θύμα αποσύρει την κατάθεσή του.	«1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 δεν εξαρτώνται από μήνυση ή έγκληση του θύματος ***ή του νόμιμου εκπροσώπου του*** και ότι η ποινική διαδικασία μπορεί να συνεχιστεί ακόμα και αν το θύμα αποσύρει την κατάθεσή του ***ή την επίσημη κατηγορία του***.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, εφόσον τούτο οφείλεται στο χαρακτήρα του αδικήματος, ότι τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 διώκονται για ικανό χρονικό διάστημα μετά την ενηλικίωση του θύματος.	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, εφόσον τούτο οφείλεται στο χαρακτήρα του αδικήματος, ότι τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 διώκονται για ικανό χρονικό διάστημα μετά την ενηλικίωση του θύματος.
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης.	3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, τυγχάνουν της ανάλογης επιμόρφωσης***, με τρόπο ευαίσθητο ως προς το φύλο***.
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των προσώπων, μονάδων ή υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, αποτελεσματικά εργαλεία έρευνας, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται κατά του οργανωμένου εγκλήματος ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.	4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να τεθούν στη διάθεση των προσώπων, μονάδων ή υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την ποινική έρευνα και δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, αποτελεσματικά εργαλεία έρευνας, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται κατά του οργανωμένου εγκλήματος ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.
	5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται λόγω αδικήματος το οποίο αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3 μειώνονται σε περίπτωση

οικειοθελούς προθυμίας του χρήστη να συνεργαστεί στην έρευνα.

6. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις βασικές αρχές των νομικών συστημάτων τους, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές τις εξουσίες για μη άσκηση δίωξης ή μη επιβολή κυρώσεων για αδίκημα που αναφέρεται στο άρθρο 18α παράγραφος 1, εάν ο κατηγορούμενος συνεργάζεται με τις αρχές και η κατάθεση που δίδεται έχει ουσιαστική αξία για τη δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.»

Or. en*(32011L0036)*

Τροπολογία 178
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α) Στο άρθρο 11, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Συνδρομή, στήριξη και προστασία των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων

Or. en

Τροπολογία 179
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*

	3β) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ, καθώς και στην παρούσα οδηγία.	«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ, καθώς και στην παρούσα οδηγία. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν πρόσβαση σε συνδρομή δωρεάν και σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν.***»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 180
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα που καθορίζεται από τα κράτη μέλη μετά την ολοκλήρωση της ποινικής διαδικασίας βάσει ατομικής αξιολόγησης.

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 11 παράγραφος 1 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή. Αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 181
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4α) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Άρθρο 11	«Άρθρο 11
Παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα εμπορίας ανθρώπων	Παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα εμπορίας ανθρώπων
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ***εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα*** πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά ***το πέρας της ποινικής διαδικασίας, ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ, καθώς και στην παρούσα οδηγία.***	1. Τα κράτη μέλη ***πρέπει να*** λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ***παρέχουν συνδρομή και στήριξη*** πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά ***τις ποινικές διαδικασίες και, στη συνέχεια, κατά περίπτωση, να επιστρέφουν κατά προτεραιότητα στη χώρα καταγωγής τους τα θύματα που μεταφέρθηκαν, με εξαπάτηση ή βία, στο έδαφος κράτους μέλους.***»

Or. fr

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 182
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 δ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ, καθώς και στην παρούσα οδηγία.	«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή συνδρομής και στήριξης στα θύματα πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ, καθώς και στην παρούσα οδηγία***, με ευαισθησία για θέματα παιδιών και φύλου***. ***Η εν λόγω συνδρομή και στήριξη θα πρέπει να διατίθεται ακόμα κι αν το θύμα δεν θέλει να ασκηθεί δίωξη.***»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 183
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4α) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι παρέχεται συνδρομή και στήριξη σε ένα πρόσωπο αμέσως μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί εις βάρος του συγκεκριμένου προσώπου οποιοδήποτε εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.	«2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι παρέχεται ***η απαραίτητη εξειδικευμένη σωματική και ψυχολογική*** συνδρομή και στήριξη σε ένα πρόσωπο αμέσως μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί εις βάρος του συγκεκριμένου προσώπου οποιοδήποτε εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3. ***Όλα τα θύματα πρέπει να παραπέμπονται στις***

	απαραίτητες εξειδικευμένες υπηρεσίες στήριξης θυμάτων προκειμένου να διενεργείται ατομική αξιολόγηση των αναγκών τους.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 184
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ε (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 11, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι παρέχεται συνδρομή και στήριξη σε ένα πρόσωπο αμέσως μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί εις βάρος του συγκεκριμένου προσώπου οποιοδήποτε εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.	«2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι παρέχεται ***εξειδικευμένη σωματική και ψυχολογική*** συνδρομή και στήριξη σε ένα πρόσωπο αμέσως μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί εις βάρος του συγκεκριμένου προσώπου οποιοδήποτε εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 185
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 11, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	3. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η παροχή συνδρομής και στήριξης σε θύμα δεν εξαρτάται από την προθυμία του θύματος να συνεργαστεί σε ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη.

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 11 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή. Αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 186
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4β) Το άρθρο 11 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η παροχή συνδρομής και στήριξης σε θύμα δεν εξαρτάται από την προθυμία του θύματος να συνεργαστεί σε ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη, με την επιφύλαξη της οδηγίας 2004/81/ΕΚ ή παρόμοιες εθνικές ρυθμίσεις.	«3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η παροχή συνδρομής και στήριξης σε θύμα δεν εξαρτάται από την προθυμία του θύματος να συνεργαστεί σε ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη ***και εκτείνεται πέραν της διάρκειας της έρευνας, εφόσον χρειάζεται***, με την επιφύλαξη της οδηγίας 2004/81/ΕΚ ή παρόμοιες εθνικές ρυθμίσεις.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 187
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – εισαγωγικό μέρος
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) Το άρθρο 11 ***παράγραφος*** 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	4) Το άρθρο 11 ***παράγραφοι 1, 2, 3 και*** 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Or.en

Τροπολογία 188
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-4. Στο άρθρο 11, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την παροχή ευαίσθητης ως προς το φύλο συνδρομής, στήριξης και προστασίας στα θύματα, μεταξύ άλλων πριν, κατά τη διάρκεια και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, η οποία είναι αναγκαία για τη σωματική και ψυχολογική τους ανάρρωση βάσει έγκαιρης και ατομικής αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένης αξιολόγησης κινδύνου και ώστε να τους δώσουν τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους που καθορίζονται στην οδηγία 2012/29/ΕΕ, καθώς και στην παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα πρόσωπο θεωρείται και αντιμετωπίζεται ως θύμα και ότι του παρέχεται συνδρομή, στήριξη και προστασία μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί εις βάρος του συγκεκριμένου προσώπου οποιοδήποτε εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίσουν ότι η παροχή συνδρομής, στήριξης και προστασίας σε θύμα δεν εξαρτάται από την προθυμία του θύματος να συνεργαστεί σε ποινική έρευνα, δίωξη ή δίκη. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με θύματα εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων, οι αρχές επιβολής του νόμου, το προσωπικό υγειονομικής περίθαλψης, οι κοινωνικές υπηρεσίες, οι γενικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης και οι δικαστικές αρχές, λαμβάνουν τεκμηριωμένη κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να μπορούν να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν την εμπορία ανθρώπων και να αποφεύγουν τη δευτερογενή θυματοποίηση. Η εν λόγω κατάρτιση αναπτύσσεται σύμφωνα με μια διατομεακή προσέγγιση σε διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών στήριξης που ειδικεύονται σε θύματα εμπορίας ανθρώπων, και θα έχει επίκεντρο τα θύματα.

Or. en

Τροπολογία 189
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων. ***Οι εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής περιλαμβάνουν στενή συνεργασία και δημιουργούν πρωτόκολλα με τις εθνικές αρχές ασύλου προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι παρέχεται προστασία, στήριξη και συνδρομή σε θύματα εμπορίας ανθρώπων που χρήζουν επίσης διεθνούς προστασίας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του εάν υφίστανται διακρίσεις για λόγους όπως το φύλο, το γένος, η φυλή ή η εθνότητα, η αναπηρία, η ηλικία, ο σεξουαλικός προσανατολισμός, η ταυτότητα φύλου, η έκφραση φύλου και τα χαρακτηριστικά φύλου ή συνδυασμό αυτών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης και το δικαίωμα των θυμάτων να ζητούν διεθνή προστασία.***

Or. en

Τροπολογία 190
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων. ***Επιπλέον, στην περίπτωση των θυμάτων παιδικής ηλικίας, ιδιαίτερα των κοριτσιών, οι μηχανισμοί παραπομπής παρέχουν στήριξη με τρόπο που να είναι ιδιαίτερα προσαρμοσμένος στην ευάλωτη θέση τους, όπως ορίζεται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής.

Τροπολογία 191
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον ***έγκαιρο*** εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης ***σ' αυτά***, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο ***την ανίχνευση,*** τον εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης ***σε εικαζόμενα και επίσημα ταυτοποιημένα θύματα***, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων. ***Η ανίχνευση και ο εντοπισμός βασίζονται σε μια διαρθρωμένη πολυμερή προσέγγιση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 192
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον ***έγκαιρο*** εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης ***σ' αυτά***, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	Τα κράτη μέλη ***ενθαρρύνονται να*** λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο ***την ανίχνευση,*** τον εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης ***σε εικαζόμενα και επίσημα ταυτοποιημένα θύματα***, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων. *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 193
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων. ***Σε περιπτώσεις που αφορούν παιδιά και θύματα παιδικής ηλικίας, οι μηχανισμοί παραπομπής παρέχουν στήριξη με τρόπο που να είναι ιδιαίτερα προσαρμοσμένος στην ευάλωτη θέση τους, όπως ορίζεται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.***

Or. en

Τροπολογία 194
Patricia Chagnon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται ως εξής:***

εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων ***και, μόλις ολοκληρωθούν οι δικαστικές διαδικασίες, να τους επιτρέψουν να επιστρέψουν στα κράτη καταγωγής τους κατά προτεραιότητα***.

Or. fr

Τροπολογία 195
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής για την παραπομπή των θυμάτων.	4. ***Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να θεσπίσουν, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής με στόχο τον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων, καθώς και την

παροχή συνδρομής και στήριξης σ' αυτά, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις υποστήριξης, και να ορίσουν εθνικά σημεία επαφής***, συμπεριλαμβανομένων τηλεφωνικών γραμμών επικοινωνίας,*** για την παραπομπή των θυμάτων.

Or. en

Τροπολογία 196
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Στο άρθρο 11, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«4α.
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την ταυτοποίηση και την παραπομπή των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων από τις αρμόδιες κρατικές αρχές και λειτουργούς, όπως η αστυνομία, οι συνοριοφύλακες, οι υπάλληλοι μετανάστευσης και άλλα πρόσωπα που εμπλέκονται στον εντοπισμό, την κράτηση, την υποδοχή και τη διαχείριση παράτυπων μεταναστών, προσφύγων, αιτούντων άσυλο, εκτοπισμένων και ανιθαγενών, ώστε να καταστεί εφικτή η ταχεία και ακριβής ταυτοποίηση των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι αναγκαία για λόγους συνοχής με τις τροπολογίες 5 και 9

Τροπολογία 197
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Στο άρθρο 11, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων μπορούν να διεκδικήσουν διεθνή προστασία ή παρόμοιες μορφές προστασίας που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, όταν αξιολογείται επαρκώς η προθυμία των θυμάτων να συνεργαστούν με τις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου.

Or. en

Τροπολογία 198
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α) στο άρθρο 11 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν τον εντοπισμό και την παραπομπή των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων κατά τη διάρκεια των διαδικασιών διεθνούς προστασίας και μεταξύ των αιτούντων διεθνή προστασία, και να διασφαλίσουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων μπορούν να ζητήσουν διεθνή προστασία ή παρόμοιες μορφές προστασίας που

προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες το θύμα λαμβάνει βοήθεια και στήριξη που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Or. en

(Βλ. διατύπωση του άρθρου 11 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή. Αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 199
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων που είναι αιτούντες ή δικαιούχοι διεθνούς προστασίας έχουν πρόσβαση σε μέτρα συνδρομής και στήριξης που προβλέπονται στο πλαίσιο των καθεστώτων καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων και ασύλου.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. διατύπωση του άρθρου 11 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 200
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 5

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4α) στο άρθρο 11, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση.	«5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν ***μακροπρόθεσμη συνδρομή και*** τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια***, πρόσβαση στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας,*** καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση.»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 201
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 5

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4γ) Το άρθρο 11 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που	«5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που

αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση.	αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση. ***Είναι επίσης αναγκαίο να υπάρχουν μέτρα στήριξης ώστε να παρέχεται επαρκής προστασία στα θύματα παιδικής ηλικίας εκείνα που αναλαμβάνονται από υπηρεσίες υιοθεσίας και πρόνοιας.***»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 202
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 στ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 5

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 11, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών	«5. Τα μέτρα συνδρομής και στήριξης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται μετά από προηγούμενη ενημέρωσή τους και συναίνεσή τους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον επίπεδα ζωής ικανά να εξασφαλίσουν τη διαβίωση των θυμάτων με μέτρα όπως η παροχή κατάλληλης και ασφαλούς στέγης και υλική βοήθεια καθώς και ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης και της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών

και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση.	και ενημέρωση, και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας κατά περίπτωση**,** ***παράλληλα με την παροχή των πόρων για την οικονομική και κοινωνική τους ανάκαμψη μέσω της πρόσβασης στην κατάρτιση και την απασχόληση****. Όσον αφορά τα παιδιά θύματα, θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε εξειδικευμένες υπηρεσίες προστασίας και στήριξης παιδιών, συμπεριλαμβανομένων ξενώνων και εγκαταστάσεων φιλικών προς τα παιδιά.*»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 203
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Στο άρθρο 11, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τα θύματα με ειδικές ανάγκες, όταν οι ανάγκες αυτές προκύπτουν ειδικότερα από εγκυμοσύνη, την κατάσταση της υγείας, αναπηρία ή σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.

Or. en

Τροπολογία 204
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ

Άρθρο 11 – παράγραφος 7

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4β) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τα θύματα με ειδικές ανάγκες, όταν οι ανάγκες αυτές προκύπτουν ειδικότερα από εγκυμοσύνη, την κατάσταση της υγείας, αναπηρία***,*** ***διανοητική ή ψυχολογική διαταραχή,*** ή σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.	«***7. Οι μηχανισμοί συνδρομής και προστασίας που παρέχονται στα θύματα πρέπει να προσαρμόζονται στο είδος της εμπορίας ή εκμετάλλευσης ανθρώπων που υφίστανται και στο προφίλ του θύματος***. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τα θύματα με ειδικές ανάγκες, όταν οι ανάγκες αυτές προκύπτουν ειδικότερα από εγκυμοσύνη, την κατάσταση της υγείας, αναπηρία ή σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 205
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 – παράγραφος 7

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4δ) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τα θύματα με ειδικές ανάγκες, όταν οι ανάγκες αυτές προκύπτουν ειδικότερα από εγκυμοσύνη, την κατάσταση της υγείας, αναπηρία, διανοητική ή ψυχολογική διαταραχή, ή σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.	«7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τα θύματα με ειδικές ανάγκες, όταν οι ανάγκες αυτές προκύπτουν ειδικότερα από εγκυμοσύνη, την κατάσταση της υγείας, αναπηρία, διανοητική ή ψυχολογική διαταραχή, ή σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας. ***Ως εκ τούτου, κάθε προσφερόμενη ψυχολογική και σωματική συνδρομή και στήριξη θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου και να είναι ευαίσθητη προς τα παιδιά, κατά***

περίπτωση, προκειμένου να προστατεύεται επαρκώς η σωματική και ψυχική ευημερία των θυμάτων.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 206
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α) Στο άρθρο 11, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«8. Οι υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων εμπορίας διαθέτουν επαρκείς ικανότητες για τη στέγαση θυμάτων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής βοήθειας.»

Or. en

Τροπολογία 207
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Στο άρθρο 11, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
	8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες συνδρομής, στήριξης και

προστασίας των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων έχουν επαρκείς ικανότητες για τη στέγαση θυμάτων, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής συνδρομής. Οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται δωρεάν, σε γλώσσα κατανοητή και περιλαμβάνουν την παροχή πληροφοριών για νομικά, κοινωνικά και πρακτικά ζητήματα, καθώς και για την πρόσβαση σε νομική συνδρομή και την παραπομπή σε εξειδικευμένες υπηρεσίες.

9. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέλη της οικογένειας έχουν πρόσβαση σε συνδρομή, στήριξη και προστασία σύμφωνα με τις ανάγκες τους και τον βαθμό της βλάβης που υπέστησαν ως αποτέλεσμα του ποινικού αδικήματος που διαπράχθηκε κατά του θύματος.

10. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν εθνικά σχέδια δράσης κατά της εμπορίας ανθρώπων που περιλαμβάνουν:

i) προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης ανάλυσης που αποσκοπεί στον εντοπισμό οικονομικών και κοινωνικών τομέων όπου υφίσταται κίνδυνος εμπορίας ανθρώπων·

ii) την ανάπτυξη συστημάτων δέουσας επιμέλειας που θα εφαρμόζονται από φυσικά και νομικά πρόσωπα τα οποία δραστηριοποιούνται στους οικονομικούς και κοινωνικούς τομείς όπου εντοπίζεται κίνδυνος εμπορίας ανθρώπων·

iii) στρατηγικές για την παρακολούθηση της ορθής εφαρμογής των συστημάτων επιμέλειας που αναπτύχθηκαν για συγκεκριμένους τομείς όπου εντοπίζεται κίνδυνος εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων μέσω επιθεωρήσεων από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές και υποβολής εκθέσεων σε αυτές, καθώς και συναφών μέτρων παρακολούθησης·

iv) μέτρα για τη συστηματική συλλογή δεδομένων και την επεξεργασία στατιστικών σύμφωνα με το άρθρο 19α

της παρούσας οδηγίας·

ν) κατάλληλους μηχανισμούς συντονισμού και συνεργασίας σε στρατηγικό και επιχειρησιακό επίπεδο μεταξύ όλων των αρμόδιων αρχών νi) κατάλληλους χρηματοδοτικούς πόρους, κατάλληλη κατάρτιση και κατάλληλες νομικές ικανότητες που τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών·

νi) στρατηγικές για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων με σκοπό την πρόληψη της επανεμπορίας θυμάτων·

νii) διαδικασίες τακτικής παρακολούθησης και αξιολόγησης των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται μέσω της εφαρμογής των εθνικών σχεδίων δράσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων·

τα εθνικά σχέδια δράσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και οι εκθέσεις που καταρτίζονται ως αποτέλεσμα της εφαρμογής τους δημοσιοποιούνται.

Or. en

Τροπολογία 208
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:
	Άρθρο 11 α (νέο)
	Θύματα εμπορίας ανθρώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας
	1. Τα κράτη μέλη αφιερώνουν κατάλληλους πόρους και λαμβάνουν επαρκή μέτρα για τον προσδιορισμό των αναγκών διεθνούς προστασίας των

θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων εντός των μεταναστευτικών ροών και των κέντρων υποδοχής και ταυτοποίησης. Τα θύματα ενημερώνονται το συντομότερο δυνατό σχετικά με το δικαίωμά τους να υποβάλουν αίτηση για διεθνή προστασία, σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη την ειδική κατάσταση ευπάθειας των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας στις διαδικασίες ασύλου, μεταξύ άλλων μέσω ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XX/YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ]. Η αξιολόγηση αυτή διενεργείται από τη στιγμή που οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους ή ενδείξεις να πιστεύουν ότι το άτομο μπορεί να είναι θύμα εμπορίας.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την πλήρη εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας των θυμάτων εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία ασύλου, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) XX/YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ]. Τα κράτη μέλη δεν εξετάζουν τις εν λόγω αιτήσεις στο πλαίσιο συνοριακής διαδικασίας.

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των διεθνών συστημάτων προστασίας και των διαδικασιών για την προστασία των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων. Κατά τη διαδικασία αυτή, υπάρχουν κατάλληλοι και αποτελεσματικοί μηχανισμοί παραπομπής μεταξύ των αρχών που

εμπλέκονται σε δραστηριότητες καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων και εκείνων που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση διεθνούς προστασίας.

5. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) XX/YY του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [πρόταση κανονισμού για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και την τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX] με συνεκτικό τρόπο για να αποτραπεί η μεταφορά των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων στη χώρα όπου έπεσαν θύματα εκμετάλλευσης όταν έφτασαν για πρώτη φορά ή όπου βρίσκονται οι δράστες, αφήνοντάς τα έτσι περισσότερο εκτεθειμένα στον κίνδυνο επανεμπορίας και επανατραυματισμού.

6. Τα θύματα εμπορίας ανθρώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας δεν τιμωρούνται λόγω της παράνομης εισόδου ή παραμονής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και η αξιολόγηση της ουσίας της αίτησης δεν συνδέονται με εκτιμήσεις σχετικά με την προθυμία ή την ικανότητα του θύματος να συνεργαστεί με τις αρχές στην ποινική έρευνα και δίωξη.

Or. en

Τροπολογία 209
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 11 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	4δ) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:
	Άρθρο 11 β (νέο)
	Ανιθαγενή θύματα εμπορίας
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες προστασίας των προσώπων που είναι ανιθαγενή ή διατρέχουν κίνδυνο ανιθαγένειας, μεταξύ άλλων θεσπίζοντας μηχανισμούς για τον προσδιορισμό της ταυτότητας και του καθεστώτος της ιθαγένειας των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, προκειμένου να μην καταστούν ανιθαγενή.
	2. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν εάν τα θύματα εμπορίας ανθρώπων είναι ανιθαγενή και λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν τη συνδρομή, τη στήριξη και την προστασία τους σύμφωνα με το άρθρο 11.
	Or. en

Τροπολογία 210
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 4 ε (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4ε) Στο άρθρο 12, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε νομικές συμβουλές και, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, σε νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης. Οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση πρέπει να παρέχονται δωρεάν εφόσον το θύμα δεν διαθέτει επαρκείς οικονομικούς πόρους.	«2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε νομικές συμβουλές και, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, σε νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης. Οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση πρέπει να παρέχονται δωρεάν εφόσον το θύμα δεν διαθέτει επαρκείς οικονομικούς πόρους ***και παρέχονται σε γλώσσα που μπορεί***

ευλόγως να κατανοήσει το θύμα.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 211
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 4 ε (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4ε) στο άρθρο 12, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε νομικές συμβουλές και, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, σε νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης. Οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση παρέχονται δωρεάν ***στις περιπτώσεις όπου το θύμα δεν έχει επαρκείς οικονομικούς πόρους***.	***«2.*** Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε νομικές συμβουλές ***σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν*** και, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, σε νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης. Οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση παρέχονται δωρεάν.***»***

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 212
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 στ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	4στ) στο άρθρο 13 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	2α (νέα)
	2α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την έγκαιρη ταυτοποίηση των παιδιών θυμάτων εμπορίας ανθρώπων που χρήζουν επίσης διεθνούς προστασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τυχόν παιδιά που παρέχουν οποιαδήποτε ένδειξη ότι μπορεί να κινδυνεύουν από δίωξη εντοπίζονται και παραπέμπονται στις αρμόδιες εθνικές αρχές ασύλου σύμφωνα με το άρθρο 11α.

Or. en

Τροπολογία 213
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α) Στο άρθρο 13, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
	3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές και προσβάσιμες για τα παιδιά, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους.
	4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται ψυχολογική, ψυχοκοινωνική, συναισθηματική και εκπαιδευτική στήριξη στα θύματα παιδικής ηλικίας ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Παρέχεται επίσης στήριξη σε παιδιά που έχουν γίνει μάρτυρες εμπορίας ανθρώπων ή παιδιά που στερήθηκαν τη γονική μέριμνα ως αποτέλεσμα εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Τροπολογία 214
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι ειδικές ενέργειες που προορίζονται να συνδράμουν και να στηρίξουν τα παιδιά που είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων, βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, στο πλαίσιο της φυσικής και ψυχοκοινωνικής αποκατάστασής τους, θεσπίζονται μετά από ατομική εκτίμηση της προσωπικής κατάστασης καθενός παιδιού θύματος, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την άποψή του, τις ανάγκες του και τις ανησυχίες του με σκοπό την εξεύρεση μόνιμων λύσεων για το παιδί, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων για την υποστήριξη της μετάβασής του στη χειραφέτηση και την ενηλικίωση, προκειμένου να αποφευχθεί η επανεμπορία ανθρώπων. Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, τα κράτη μέλη παρέχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση σε θύματα παιδικής ηλικίας και σε παιδιά θυμάτων στα οποία παρέχεται συνδρομή και στήριξη σύμφωνα με το άρθρο 11, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο. Τα κράτη μέλη παρέχουν στέγη στα θύματα παιδικής ηλικίας χωρίς να τους στερούν την ελευθερία.

Or. en

Τροπολογία 215
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, προστίθεται στο τέλος η ακόλουθη παράγραφος:
	Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης εάν το παιδί είναι θύμα εμπορίας ανθρώπων ενώ βρίσκεται υπό την κηδεμονία δημόσιου ή ιδιωτικού ιδρύματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 216
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 ζ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4ζ) στο άρθρο 14, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«2α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές και προσβάσιμες για τα παιδιά, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους.»

Or. en

Τροπολογία 217
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 η (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4η) στο άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, εξασφαλίζουν ότι τα παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε δωρεάν νομικές συμβουλές και δωρεάν νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης, εκτός εάν έχουν επαρκείς οικονομικούς πόρους.	«2. Τα κράτη μέλη, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στο οικείο σύστημα απονομής δικαιοσύνης, εξασφαλίζουν ότι τα παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση χωρίς καθυστέρηση σε δωρεάν νομικές συμβουλές ***σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν*** και δωρεάν νομική εκπροσώπηση, μεταξύ άλλων και για την απαίτηση αποζημίωσης, εκτός εάν έχουν επαρκείς οικονομικούς πόρους.

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 218
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 θ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4θ) στο άρθρο 15, η παράγραφος 3α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
α) οι συνεντεύξεις με το θύμα παιδικής ηλικίας πραγματοποιούνται χωρίς ***αδικαιολόγητη*** καθυστέρηση από τότε που τα γεγονότα έχουν αναφερθεί στις αρμόδιες αρχές·	«α) οι συνεντεύξεις με το θύμα παιδικής ηλικίας πραγματοποιούνται χωρίς καθυστέρηση από τότε που τα γεγονότα έχουν αναφερθεί στις αρμόδιες αρχές·»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 219
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ζ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 16, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι ειδικές ενέργειες που προορίζονται να συνδράμουν και να στηρίξουν τα παιδιά που είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις προσωπικές και ειδικές περιστάσεις των ασυνόδευτων παιδιών θυμάτων.	«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι ειδικές ενέργειες που προορίζονται να συνδράμουν και να στηρίξουν τα παιδιά που είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις προσωπικές και ειδικές περιστάσεις των ασυνόδευτων παιδιών θυμάτων. ***Οι αρχές επιβολής του νόμου θα πρέπει να είναι επαρκώς εκπαιδευμένοι να παρέχουν συνδρομή και στήριξη σε ασυνόδευτους ανηλίκους.***»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 220
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 16 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ) Το άρθρο 16 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι διορίζεται κηδεμόνας για ασυνόδευτα

	παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων για να τα εκπροσωπεί, να τα συνδράμει και να ενεργεί για λογαριασμό τους, ανάλογα με την περίπτωση, προκειμένου να διαφυλαχθούν τα συμφέροντά τους και η γενικότερη ευημερία τους και έτσι ώστε ο ασυνόδευτος ανήλικος να μπορεί να επωφεληθεί από τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και να λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα για τον προσδιορισμό της ταυτότητας και της εθνικότητάς τους και για την εύρεση της οικογένειάς τους, υπό τον όρο ότι αυτό είναι προς το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 221
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 η (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 16, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι, στο πλαίσιο ποινικής έρευνας και διαδικασίας, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στην οικεία δικαιοσύνη οι αρμόδιες αρχές διορίζουν αντιπρόσωπο για το παιδί όταν είναι ασυνόδευτο ή αποχωρισμένο από την οικογένειά του.	«4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι, στο πλαίσιο ποινικής έρευνας και διαδικασίας, ανάλογα με τον ρόλο των θυμάτων στην οικεία δικαιοσύνη οι αρμόδιες αρχές διορίζουν αντιπρόσωπο για το παιδί όταν είναι ασυνόδευτο ή αποχωρισμένο από την οικογένειά του. ***Τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να είναι επαρκώς εκπαιδευμένα και εξειδικευμένα για τη συγκεκριμένη περίπτωση των***

παιδιών θυμάτων, ώστε να λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη την ευάλωτη κατάσταση και τις ανάγκες τους. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές σε όλη την ΕΕ θα πρέπει να συνεργάζονται προκειμένου να εντοπιστεί η οικογένεια.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 222
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4δ) Στο άρθρο 16, προστίθεται στο τέλος η ακόλουθη παράγραφος:
	5α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διευκόλυνση της μεταξύ τους συνεργασίας σε περιπτώσεις εξαφάνισης ασυνόδευτων παιδιών θυμάτων εμπορίας ανθρώπων, προκειμένου να τα βρουν και να τα προστατεύσουν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4, καθώς και τις τροπολογίες που προτείνουν οι συνεισηγητές επί της αιτιολογικής σκέψης 23 και του άρθρου 16 παράγραφος 3.

Τροπολογία 223
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ

Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β) Το άρθρο 17 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής και προστίθεται η παράγραφος 2:
	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση σε υφιστάμενα προγράμματα αποζημίωσης θυμάτων εγκλημάτων βίας εκ προθέσεως, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να ζητούν αποζημίωση από τον δράστη.
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα ανακτηθέντα περιουσιακά στοιχεία και τα διοικητικά πρόστιμα χρησιμοποιούνται για την καταβολή αποζημίωσης στα θύματα.

Or. en

Τροπολογία 224
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ) Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση σε αποτελεσματικά προγράμματα αποζημίωσης, παρόμοια με τα υφιστάμενα προγράμματα αποζημίωσης θυμάτων εγκλημάτων βίας εκ προθέσεως.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 17 παράγραφος 1 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 225
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4δ) Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η αποζημίωση που χορηγείται σε θύμα εμπορίας ανθρώπων ως αποτέλεσμα απόφασης που εκδόθηκε στο πλαίσιο ποινικής ή αστικής διαδικασίας καταβάλλεται στο θύμα αμέσως μετά την έκδοση της απόφασης.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. διατύπωση του άρθρου 17 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 226
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 στ (νέο)

Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 17

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4στ) Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση σε υφιστάμενα προγράμματα αποζημίωσης θυμάτων εγκλημάτων βίας εκ προθέσεως.	«Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν πρόσβαση σε υφιστάμενα προγράμματα αποζημίωσης θυμάτων εγκλημάτων βίας εκ προθέσεως***, τα οποία δεν τελούν πλήρως υπό την προϋπόθεση δίωξης***.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 227
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:
	Άρθρο 17α
	Πρόσβαση στη δικαιοσύνη
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα εμπορίας έχουν το δικαίωμα αποτελεσματικής ένδικης προστασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο σε περίπτωση παράβασης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

Or. en

Τροπολογία 228Lívia Járóka

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 4 ε (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4ε) Στο άρθρο 18, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να διαθέτουν τους αναγκαίους πόρους και να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως εκστρατείες και άλλα μέσα που απευθύνονται σε δυνητικούς χρήστες και αγοραστές, για την αποθάρρυνση και μείωση της ζήτησης που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης που συνδέονται με την εμπορία ανθρώπων.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 18 παράγραφος 1 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 229
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	6α) Το άρθρο 18 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη ***λαμβάνουν*** τα αναγκαία μέτρα, όπως εκπαίδευση και κατάρτιση, για την αποθάρρυνση και μείωση της ζήτησης που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης που συνδέονται με την	«1. Τα κράτη μέλη ***παρέχουν*** τα αναγκαία μέτρα, όπως εκπαίδευση και κατάρτιση ***στο προσωπικό σε όλους τους σχετικούς τομείς, καθώς και ειδικές εκστρατείες που στοχεύουν σε πιθανούς χρήστες,***

εμπορία ανθρώπων.	***διακινητές, αγοραστές και πωλητές***, για την αποθάρρυνση και μείωση της ***προσφοράς και της*** ζήτησης που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης που συνδέονται με την εμπορία ανθρώπων.»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 230
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 θ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 18, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, όπως εκπαίδευση και κατάρτιση, για την αποθάρρυνση και μείωση της ζήτησης που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης που συνδέονται με την εμπορία ανθρώπων.	«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, όπως εκπαίδευση και κατάρτιση***, με ιδιαίτερη προσοχή στη διαδικτυακή διάσταση***, για την αποθάρρυνση και μείωση της ζήτησης που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης που συνδέονται με την εμπορία ανθρώπων.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 231
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 4 ε (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4ε) Στο άρθρο 18, μετά την παράγραφο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	1α. Στην περίπτωση των παιδιών, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα συστήματα προστασίας παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των ιδρυμάτων διαμονής ή κλειστού τύπου, αναπτύσσουν ειδικά σχέδια για την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4, καθώς και τις τροπολογίες που προτείνουν οι συνεισηγητές επί της αιτιολογικής σκέψης 23 και του άρθρου 16 παράγραφος 3.

Τροπολογία 232
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 στ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4στ) στο άρθρο 18, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες και μέσω του Διαδικτύου, όπως ενημερωτικές εκστρατείες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης, ενδεχομένως σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους ενδιαφερομένους φορείς, με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και τον περιορισμό του κινδύνου που υφίσταται για τα άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά, να πέσουν

θύματα εμπορίας ανθρώπων. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα που αποσκοπούν στην αύξηση της γνώσης, στοχεύοντας ιδίως τους άνδρες και τα αγόρια, σχετικά με τον αντίκτυπο των αρνητικών στάσεων, συμπεριφορών και στερεοτύπων που αφορούν το φύλο, τα οποία προωθούν την εκμετάλλευση γυναικών και κοριτσιών και, ως εκ τούτου, συμβάλλουν στην εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση άλλων μέσω της πορνείας ή άλλων μορφών σεξουαλικής εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων που σχετίζεται με την παραγωγή υλικού πορνογραφίας και σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 18α.

Τροπολογία 233
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ι (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 18, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες και μέσω του Διαδικτύου, όπως ενημερωτικές εκστρατείες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης, ενδεχομένως σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους ενδιαφερομένους	«2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες και μέσω του Διαδικτύου, όπως ενημερωτικές εκστρατείες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης ***για πιθανά θύματα***, ***ειδικά στοχευμένα σε γυναίκες και κορίτσια και δυνητικούς χρήστες, προώθηση του ψηφιακού***

φορείς, με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και τον περιορισμό του κινδύνου που υφίσταται για τα άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά, να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων.	***γραμματισμού και δεξιοτήτων, με ευαισθησία για θέματα φύλου και με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και*** ενδεχομένως σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους ενδιαφερομένους φορείς, ***όπως επιγραμμικές πλατφόρμες,*** με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και τον περιορισμό του κινδύνου που υφίσταται για τα άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά, να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 234
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 ι (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4ι) στο άρθρο 18, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες και μέσω του Διαδικτύου, όπως ενημερωτικές εκστρατείες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης, ***ενδεχομένως*** σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους ενδιαφερομένους φορείς, με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και τον περιορισμό του κινδύνου που υφίσταται για τα άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά, να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων.	«2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες και μέσω του Διαδικτύου, όπως ενημερωτικές εκστρατείες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους ενδιαφερομένους φορείς***, συμπεριλαμβανομένων εταιρικών σχέσεων με τον ιδιωτικό τομέα***, με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και τον περιορισμό του κινδύνου που υφίσταται για τα άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά ***και τα άτομα με αναπηρία***, να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 235
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	6β) Στο άρθρο 18 παράγραφος 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	«***2α. Επιπλέον, τα κράτη μέλη λαμβάνουν περαιτέρω αναγκαία μέτρα, όπως εκπαιδευτικά προγράμματα και εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, που αποσκοπούν στην αύξηση της γνώσης, ιδίως μεταξύ των ανδρών και των αγοριών, σχετικά με τον αντίκτυπο των αρνητικών στάσεων, συμπεριφορών και στερεοτύπων που αφορούν το φύλο, τα οποία προωθούν την εκμετάλλευση γυναικών και κοριτσιών και, ως εκ τούτου, συμβάλλουν στην εμπορία ανθρώπων με σκοπό την εκμετάλλευση άλλων μέσω της πορνείας ή άλλων μορφών σεξουαλικής εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων που σχετίζεται με την παραγωγή υλικού πορνογραφίας και σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών.***»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 236
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 δ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4δ) Στο άρθρο 18, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:
	2α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εκστρατείες ευαισθητοποίησης επικεντρωμένες στα θύματα και αποσκοπούν στην αύξηση της κατανόησης του κοινού για τους παράγοντες που συνετέλεσαν στην εμπορία ανθρώπων, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη διάσταση του φύλου, στις διακρίσεις λόγω φυλετικής και εθνικής καταγωγής και σε ευάλωτες καταστάσεις, καθώς και στην αμφισβήτηση επιβλαβών στερεοτύπων και την αλλαγή των κανόνων που δικαιολογούν την εκμετάλλευση και την κακοποίηση.
	2β. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για τη διεξαγωγή εμπεριστατωμένης ποιοτικής έρευνας για την ανάλυση της σχέσης μεταξύ ευάλωτων καταστάσεων και έκθεσης σε κινδύνους εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένης έρευνας για την εξέταση της σχέσης μεταξύ του φύλου και των καταστάσεων εμπορίας, ιδίως λιγότερο ορατών μορφών εμπορίας, όπως η οικιακή δουλεία και η αφαίρεση οργάνων, λαμβάνοντας υπόψη μια διατομεακή προσέγγιση. Η έρευνα εξετάζει επίσης τις βαθύτερες αιτίες, την επικράτηση, τον αντίκτυπο, τα θύματα, τους δράστες, τις εκδηλώσεις, τους διαύλους και την ανάγκη για υπηρεσίες στήριξης και προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 237
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 ια (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	4ια) στο άρθρο 18, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.	«3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική επιμόρφωση***, με ευαισθησία ως προς τα παιδιά, την αναπηρία και το φύλο,*** των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(Οδηγία 2011/36/ΕΕ)

Τροπολογία 238
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 στ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4στ) Στο άρθρο 18, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να διαθέτουν τους αναγκαίους πόρους για την τακτική επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη

	γραμμή, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 18 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 239
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	6γ) Το άρθρο 18 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.	«3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική ***υποχρεωτική*** επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή***, των υπαλλήλων κοινωνικής πρόνοιας, των κοινωνικών λειτουργών και των εργαζομένων σε νοσοκομεία***, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(https://eur-

lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 240
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ια (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 3

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Στο άρθρο 18, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.	«3. Τα κράτη μέλη προωθούν την τακτική ***εξειδικευμένη*** επιμόρφωση των λειτουργών που ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με θύματα και δυνητικά θύματα εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων των αστυνομικών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή***, των δικαστών, των υπαλλήλων κοινωνικής πρόνοιας, των κοινωνικών λειτουργών και των εργαζομένων σε νοσοκομεία***, με σκοπό να τους δοθεί η δυνατότητα να εντοπίζουν και να αναλαμβάνουν τα θύματα και τα δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 241
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 ζ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4ζ) Στο άρθρο 18, προστίθεται στο

τέλος η ακόλουθη παράγραφος:

4α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν μέτρα καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων στο πλαίσιο των σχεδίων τους για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και διευκολύνουν τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ τους για την πρόληψη και τη μείωση της εμπορίας ανθρώπων σε τέτοια πλαίσια.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 242
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α) στο άρθρο 18, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	***5. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικούς, προσβάσιμους και ανεξάρτητους μηχανισμούς καταγγελιών για την πρόληψη των παραβιάσεων των εργασιακών δικαιωμάτων και των επισφαλών συνθηκών εργασίας. Τέτοιοι μηχανισμοί θα συμβάλουν στον έγκαιρο εντοπισμό των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και την παροχή συνδρομής και στήριξης σε αυτά. Οι καταγγελίες μπορούν να υποβληθούν από τρίτους, όπως ΜΚΟ, συνδικάτα ή οργανώσεις μεταναστών εργαζομένων, για λογαριασμό του θύματος, υπό την προϋπόθεση ότι το θύμα έχει δώσει τη συγκατάθεσή του. Η υποβολή καταγγελίας δεν θα πρέπει να επιφέρει**

	αντίποινα για το θύμα, ιδίως σε σχέση με το μεταναστευτικό του καθεστώς. Περιλαμβάνεται επίσης προστασία από πρόστιμα και άλλες διοικητικές κυρώσεις, καθώς και από τη δίωξη για ποινικά αδικήματα που σχετίζονται με τη μετανάστευση, τη σύλληψη, την κράτηση και την απέλαση. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου αξιολογούνται και διερευνώνται ταχέως και παρακολουθούνται επαρκώς, μεταξύ άλλων, κατά περίπτωση, μέσω της επιβολής διοικητικών κυρώσεων.

Or. en

Τροπολογία 243
Yana Toom, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18α – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που σχετίζεται με εμπορία ανθρώπων***	Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο ***σεξουαλικής*** εκμετάλλευσης

Or. en

Τροπολογία 244
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που σχετίζεται*** με εμπορία ανθρώπων	Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***σε σχέση*** με εμπορία ανθρώπων

Or. en

Τροπολογία 245
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που σχετίζεται με εμπορία*** ανθρώπων	Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***θύματος εμπορίας*** ανθρώπων

Or. en

Τροπολογία 246
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18α – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αδικήματα σχετικά με ***τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που σχετίζεται με εμπορία ανθρώπων***	Αδικήματα σχετικά με ***την αγορά σεξουαλικών υπηρεσιών, την αγορά ανθρωπίνων οργάνων, την αγορά υπηρεσιών που αποτελούν προϊόν δουλείας***

Or. en*Αιτιολόγηση*

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο αιτιολογική σκέψη 9.

Τροπολογία 247
Yana Toom, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν ***τα αναγκαία*** μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης***, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2***.	1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***αλλότριας πορνείας ή άλλων μορφών σεξουαλικής εκμετάλλευσης σε περιπτώσεις όπου ο χρήστης των εν λόγω υπηρεσιών γνώριζε ή θα μπορούσε εύλογα να υποθέσει*** ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ***εμπορίας ανθρώπων. Σε περιπτώσεις όπου το θύμα είναι ανήλικο, ο χρήστης θεωρείται ποινικά υπεύθυνος, ανεξαρτήτως εάν γνώριζε ή όχι την κατάσταση ή την ηλικία του θύματος***.

Or. en

Τροπολογία 248
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί	1. Προκειμένου να καταστεί

αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2.	αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η ***εκ προθέσεως*** χρήση υπηρεσιών ***ή οπτικοακουστικού υλικού*** που αποτελούν αντικείμενο ***ή αποτέλεσμα*** εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες ***ή εμφανίζεται στο οπτικοακουστικό υλικό*** είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2***, σύμφωνα με τις διατάξεις του ποινικού δικαίου και τη νομική πρακτική τους***.
	Or. en

Τροπολογία 249
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να ***χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2.***	1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να ***χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα τα ακόλουθα·***
	Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στις αιτιολογικές σκέψεις 9, 9α και 9β. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να

χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 250
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2***, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2***.	1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2.

Or. en

Τροπολογία 251
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν	1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν

αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2***, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2***.	αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2.

Or. en

Τροπολογία 252
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2***, εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα ενός από τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2***.	1. Προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η πρόληψη και η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με την αποθάρρυνση της ζήτησης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση υπηρεσιών ***προσώπων*** που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης ***αλλότριας πορνείας ή άλλων μορφών σεξουαλικής εκμετάλλευσης***, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2.

Or. en

Τροπολογία 253
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	1α. Στο άρθρο 29α, μετά την παράγραφο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	1α. Προκειμένου να αποθαρρύνουν τη ζήτηση για εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ποινικά αδικήματα:
	α) η παρακίνηση, πρόσληψη ή προαγωγή άλλου προσώπου με σκοπό την πορνεία·
	β) η αποκόμιση κέρδους από αλλότρια πορνεία.

Or. en

Τροπολογία 254
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. εκμετάλλευση μέσω της αγοράς σεξουαλικών υπηρεσιών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας. Περιλαμβάνει την προσέλκυση, την αποδοχή ή την απόκτηση οποιασδήποτε σεξουαλικής σχέσης με άτομο για πορνεία, με αντάλλαγμα την άμεση παροχή αμοιβής ή υπόσχεση αμοιβής ή οποιουδήποτε είδους αμοιβής που δεν είναι οικονομικής φύσης, ή την υπόσχεση παροχής τέτοιας αμοιβής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο και στην αιτιολογική σκέψη 9. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 255
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Για άλλες περιπτώσεις εκμετάλλευσης που αναφέρονται στο άρθρο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να χαρακτηριστεί ως ποινικό αδίκημα η χρήση των εν λόγω υπηρεσιών όταν ο χρήστης γνώριζε ή θα μπορούσε εύλογα να γνωρίζει ότι το άτομο ήταν θύμα τέτοιας εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 256
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η χρήση υπηρεσιών ή οπτικοακουστικού υλικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει πράξεις που τελούνται μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

Or. en

Τροπολογία 257
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ

Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Εκμετάλλευση μέσω αφαίρεσης ανθρώπινων οργάνων από ζώντα ή νεκρό δότη, έναντι αμοιβής ή οποιουδήποτε είδους αμοιβής που δεν είναι οικονομικής φύσης, στον ζώντα δότη ή σε τρίτο μέρος, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο και στην αιτιολογική σκέψη 9α. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 258
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. εκμετάλλευση μέσω της αγοράς υπηρεσιών που αποτελούν προϊόν δουλείας, ειλωτείας ή πρακτικών παρόμοιων με τη δουλεία, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο και στην αιτιολογική σκέψη 9α. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 259
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1δ. Αδικήματα σχετικά με τη χρήση υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα αδικήματος που σχετίζεται με εμπορία ανθρώπων

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο και στις αιτιολογικές σκέψεις 9, 9α και 9β. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 260
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1ε. η αγορά υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης εφόσον ο χρήστης γνωρίζει ότι το πρόσωπο που παρέχει τις υπηρεσίες είναι θύμα εμπορίας σε σχέση με οποιοδήποτε είδος εκμετάλλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 2, εκτός από τις διατάξεις που ορίζονται στα στοιχεία α), β) και γ) του παρόντος άρθρου·

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 261
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***στοιχεία α), β), γ) και ε)*** τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο παρόν άρθρο. Τα είδη των εγκλημάτων εμπορίας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό. Λόγω αυτού, είναι απαραίτητο να γίνει διάκριση μεταξύ τους και, ως εκ τούτου, να χωριστεί το άρθρο αυτό σε περισσότερα διαφορετικά.

Τροπολογία 262
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να

εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***την παράγραφο*** 1 τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.

εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***τις παραγράφους*** 1 ***και 2*** τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 263
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***την παράγραφο*** 1 τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***τις παραγράφους*** 1 ***και 2*** τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 264
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***την παράγραφο*** 1 τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι ένα αδίκημα όπως ορίζεται σύμφωνα με ***τις παραγράφους*** 1 ***και 1α*** τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 265
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στο άρθρο 18α, μετά την παράγραφο 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	2α. Τα κράτη μέλη εξετάζουν επίσης το ενδεχόμενο λήψης μέτρων σχετικά με όσους ζητούν, αποδέχονται ή αποκτούν σεξουαλική πράξη από πρόσωπο έναντι αμοιβής, υπόσχεσης αμοιβής, παροχής σε είδος ή υπόσχεσης τέτοιας παροχής.

Or. en

Τροπολογία 266
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν πρόσθετα μέτρα ελέγχου στη διαδικασία παραγωγής υπηρεσιών και αγαθών που αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, όταν αυτό δεν μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω του ποινικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 267
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 18δ:
	«Άρθρο 18β
	Μέτρα για την αποτροπή της εμπορίας ανθρώπων που διευκολύνεται με τη χρήση της τεχνολογίας
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι επιγραμμικές πλατφόρμες, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο η) του κανονισμού σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες) και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ, οι υπηρεσίες των οποίων χρησιμοποιούνται για τη διευκόλυνση ή τη διάπραξη πράξεων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας, διενεργούν παρακολούθηση για υλικό εκμετάλλευσης και κατάχρηση των πλατφορμών, αφαιρούν το παράνομο περιεχόμενο και το διατηρούν για έρευνες και διώξεις παράνομων πράξεων και αναφέρουν το παράνομο περιεχόμενο στις αρμόδιες/εντεταλμένες αρχές·
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να στοιχειοθετήσουν την ευθύνη των επιγραμμικών πλατφορμών για εμπορία ανθρώπων που λαμβάνει χώρα ή διευκολύνεται από τις εν λόγω πλατφόρμες, όταν οι πλατφόρμες αυτές γνώριζαν ή θα έπρεπε εύλογα να υποθέσουν ότι είχε λάβει χώρα εμπορία ανθρώπων·

3. Τα κράτη μέλη αναθέτουν στην κατάλληλη εθνική ρυθμιστική αρχή για το διαδίκτυο την εποπτεία των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο σημείο 1 του παρόντος άρθρου.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 2α.

Τροπολογία 268
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) Στο άρθρο 19, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:
	«1α. Τα κράτη μέλη αναπτύσσουν, εγκρίνουν και εφαρμόζουν τακτικά εθνικά σχέδια δράσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων με τη συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και του συντονιστή δράσης κατά της εμπορίας σε επίπεδο ΕΕ και σε διαβούλευση με αυτούς. Τα εθνικά σχέδια δράσης θα πρέπει να περιλαμβάνουν μέτρα για την ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών και στοιχείων σχετικά με τη διακρατική εμπορία ανθρώπων.»

Or. en

Τροπολογία 269
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)

Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β) Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Άρθρο 19
	Εθνικοί συντονιστές δράσης κατά της εμπορίας
	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη σύσταση εθνικών συντονιστών δράσης κατά της εμπορίας και τους παρέχουν τους επαρκείς πόρους που απαιτούνται για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων τους. Ο εθνικός συντονιστής δράσης κατά της εμπορίας συνεργάζεται στενά με άλλα σχετικά εθνικά, περιφερειακά και τοπικά όργανα και οργανισμούς, ιδίως με εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής και σημεία επαφής, και με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτόν.
	2. Ο εθνικός συντονιστής δράσης κατά της εμπορίας υποστηρίζει την κυβέρνηση στην ανάπτυξη συνεκτικών και αποτελεσματικών πολιτικών, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών σχεδίων δράσης που καλύπτονται στο άρθρο 19γ, με σκοπό την παροχή συνδρομής, στήριξης και προστασίας των θυμάτων. Ο εθνικός συντονιστής δράσης κατά της εμπορίας είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή εκτιμήσεων των βαθύτερων αιτιών και τάσεων στην εμπορία ανθρώπων, τη μέτρηση των αποτελεσμάτων των ενεργειών κατά της εμπορίας ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένης τουλάχιστον της συγκέντρωσης στατιστικών στοιχείων που καλύπτονται στο άρθρο 19α, την αξιολόγηση των επιπτώσεων των εν λόγω μέτρων για τα δικαιώματα των θυμάτων, καθώς και την υποβολή εκθέσεων. Τα εν λόγω καθήκοντα επιτρέπουν τον

	εντοπισμό αστοχιών και χρησιμεύουν στη βελτίωση και την περαιτέρω ανάπτυξη μέτρων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.
	3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να διορίσουν ανεξάρτητους εθνικούς εισηγητές ή ισοδύναμους μηχανισμούς για την παρακολούθηση των επιπτώσεων των μέτρων κατά της εμπορίας ανθρώπων, υποβάλλοντας στην αρμόδια εθνική αρχή ετήσιες εκθέσεις και μονογραφικές εκθέσεις για θέματα που θεωρούνται σοβαρά, επείγοντα ή χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής και λαμβάνοντας καταγγελίες σχετικά με τη λειτουργία των οργάνων και οργανισμών που είναι αρμόδιοι για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4. Προκειμένου να ενισχυθεί η διακυβέρνηση και η αποτελεσματικότητα των μέτρων κατά της εμπορίας ανθρώπων, είναι αναγκαίο να δημιουργηθεί ή να οριστεί σε επίπεδο κράτους μέλους ένας φορέας με ρητό σκοπό να συντονίζει και να συμβάλλει στην ενίσχυση και ανάπτυξη κατάλληλων μέτρων πολιτικής. Στο πλαίσιο αυτό, διευκρινίζεται επίσης ότι οι εθνικοί εισηγητές έχουν πιο ανεξάρτητο ρόλο, εστιάζοντας στον εντοπισμό προβλημάτων κατά την εφαρμογή.

Τροπολογία 270
Maria Walsh, Lena Düpont

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	7α) Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον διορισμό εθνικών εισηγητών ή τη δημιουργία άλλων ανάλογων	«Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ***ταχέως*** τα αναγκαία μέτρα για τον διορισμό εθνικών εισηγητών ή τη δημιουργία άλλων

μηχανισμών. Τα καθήκοντα των μηχανισμών αυτών περιλαμβάνουν τη διεξαγωγή εκτιμήσεων σχετικά με τις τάσεις ως προς την εμπορία ανθρώπων, τη στάθμιση των αποτελεσμάτων των ενεργειών κατά της εμπορίας, καθώς και της συγκέντρωσης στατιστικών στοιχείων σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό, καθώς και την υποβολή αναφορών

ανάλογων μηχανισμών. Τα καθήκοντα των μηχανισμών αυτών περιλαμβάνουν τη διεξαγωγή εκτιμήσεων σχετικά με τις τάσεις ως προς την εμπορία ανθρώπων, τη στάθμιση των αποτελεσμάτων των ενεργειών κατά της εμπορίας, καθώς και της συγκέντρωσης στατιστικών στοιχείων σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό, καθώς και την υποβολή αναφορών. ***Ο συντονισμός μεταξύ όλων των σχετικών παραγόντων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών υγείας, των κοινωνικών λειτουργών και των αστυνομικών, είναι απαραίτητος προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα σχετικά δεδομένα συλλέγονται με ακρίβεια.***»

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:el:PDF)

Τροπολογία 271
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ιβ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον διορισμό εθνικών εισηγητών ή τη δημιουργία άλλων ανάλογων μηχανισμών. Τα καθήκοντα των μηχανισμών αυτών περιλαμβάνουν τη διεξαγωγή εκτιμήσεων σχετικά με τις τάσεις ως προς την εμπορία ανθρώπων, τη στάθμιση των αποτελεσμάτων των ενεργειών κατά της εμπορίας, καθώς και της συγκέντρωσης στατιστικών στοιχείων	«Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον διορισμό εθνικών εισηγητών ή τη δημιουργία άλλων ανάλογων μηχανισμών. Τα καθήκοντα των μηχανισμών αυτών περιλαμβάνουν τη διεξαγωγή εκτιμήσεων σχετικά με τις τάσεις ως προς την εμπορία ανθρώπων, τη στάθμιση των αποτελεσμάτων των ενεργειών κατά της εμπορίας, καθώς και της συγκέντρωσης στατιστικών στοιχείων

σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό, καθώς και την υποβολή αναφορών.	σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό, καθώς και την υποβολή αναφορών. ***Οι πληροφορίες και τα δεδομένα συλλέγονται σε συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς της ΕΕ προκειμένου να διασφαλίζεται αποτελεσματική διασυνοριακή συνεργασία.***»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 272
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 γ (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6γ) παρεμβάλλεται το άρθρο 19α:
	«Άρθρο 19α
	Εθνικοί μηχανισμοί παραπομπής για τον εντοπισμό, την ταυτοποίηση και την προστασία
	Τα κράτη μέλη θεσπίζουν εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής σύμφωνα με το άρθρο 11.4 με αρμοδιότητες τουλάχιστον στους ακόλουθους τομείς:
	α) τον εντοπισμό, τη θέσπιση ελάχιστων κοινών προτύπων, την προσαρμογή των διαδικασιών στις διάφορες μορφές εκμετάλλευσης που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και την κατάρτιση σχεδίων έκτακτης ανάγκης για ευαίσθητα περιβάλλοντα·
	β) τον προσδιορισμό, την προώθηση, τον συντονισμό και, κατά περίπτωση, τη χρηματοδότηση προγραμμάτων ταυτοποίησης και την ανάπτυξη εργαλείων για την αξιολόγηση του

κινδύνου, μεταξύ άλλων σε ανθρωπιστικές κρίσεις·

γ) την προστασία, τη θέσπιση δεσμευτικών μηχανισμών για την εναρμόνιση της συνδρομής προς τα θύματα και κοινών ελάχιστων προτύπων σε κέντρα υποδοχής και προγράμματα, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων σε συγκεκριμένους ξενώνες και/ή πόρους ψυχοκοινωνικής υποστήριξης·

δ) τον πολυμερή συντονισμό για τη διασφάλιση του αποτελεσματικού συντονισμού και της συνεργασίας και της συνεκτικής εφαρμογής των εθνικών σχεδίων δράσης.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 273
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο ***19α***	Άρθρο ***19β***

Or. en

Τροπολογία 274
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η συλλογή δεδομένων πραγματοποιείται σε συνεργασία με αρμόδιους φορείς της ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 275
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·	α) τον αριθμό των ***εντοπισμένων και*** καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των παιδιών χωρίς γονική μέριμνα και των ασυνόδευτων ανηλίκων,*** ιθαγένεια***, αναπηρία, εθνική ή φυλετική καταγωγή*** και μορφή εκμετάλλευσης***, ώστε να υποδεικνύεται εάν υπάρχουν θύματα που υφίστανται περισσότερες από μία μορφές εκμετάλλευσης***·

Or. en

Τροπολογία 276
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·	α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, ***γένος,*** φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***αναπηρία, φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, καθεστώς διαμονής, άλλες ευάλωτες καταστάσεις (όπως παιδιά χωρίς γονική μέριμνα και ασυνόδευτοι ανήλικοι),*** ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·

Or. en

Τροπολογία 277
Lívia Járóka

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·	α) τον αριθμό των ***εντοπισμένων και*** καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια***, αναπηρία, εθνότητα*** και μορφή εκμετάλλευσης***, ώστε να υποδεικνύεται εάν υπάρχουν θύματα που υφίστανται περισσότερες από μία μορφές εκμετάλλευσης***· *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

(Βλ. τη διατύπωση του άρθρου 19α παράγραφος 2 της οδηγίας 2011/36/ΕΕ)

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή.

Τροπολογία 278
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια ***και*** μορφή εκμετάλλευσης·	α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εάν το θύμα ήταν ασυνόδευτος ανήλικος,*** ιθαγένεια***,*** μορφή εκμετάλλευσης ***και, κατά περίπτωση, αναπηρία και άλλες σχετικές ευάλωτες καταστάσεις***·

Or. en

Τροπολογία 279
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια ***και*** μορφή εκμετάλλευσης·	α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εάν το θύμα ήταν ασυνόδευτος ανήλικος,*** ιθαγένεια***,*** μορφή εκμετάλλευσης ***και, κατά περίπτωση, αναπηρία και άλλες σχετικές ευάλωτες καταστάσεις***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής, συνέπειας και αλλαγών σε άλλα άρθρα

Τροπολογία 280
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***ιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·	α) ***στο άρθρο 19α, η παράγραφος 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	«2α. τον αριθμό των καταγεγραμμένων θυμάτων των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά οργανισμό καταχώρισης, φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εθνικότητα ή ανιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·***»***

Or. en

Τροπολογία 281
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) τον αριθμό των θυμάτων που λαμβάνουν προσωρινή ή μόνιμη άδεια παραμονής, με ανάλυση ανά φύλο, γένος, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), φυλετική ή εθνική καταγωγή, άλλες ευάλωτες καταστάσεις, ιθαγένεια και

μορφή εκμετάλλευσης·

Or. en

Τροπολογία 282
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αβ) τον αριθμό των θυμάτων που εισήχθησαν στην κανονική αγορά εργασίας, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικία, εθνικότητα, χώρα γέννησης και μορφή εκμετάλλευσης·

Or. en

Τροπολογία 283
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο α γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αγ) τη διαθεσιμότητα υπηρεσιών συνδρομής, στήριξης και προστασίας των θυμάτων, τον αριθμό των θυμάτων που έχουν ή περιμένουν να αποκτήσουν πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες και τον αριθμό των περιπτώσεων όπου οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται στα θύματα.

Or. en

Τροπολογία 284

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τον αριθμό των υπόπτων για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***ιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·	β) ***στο άρθρο 19α, η παράγραφος 2β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	«2β. τον αριθμό των υπόπτων για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εθνικότητα ή ανιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·***»***

Or. en

Τροπολογία 285
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τον αριθμό των προσώπων που διώκονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***ιθαγένεια***, μορφή εκμετάλλευσης, φύση της τελικής απόφασης για την άσκηση δίωξης·	γ) ***στο άρθρο 19α, η παράγραφος 2γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	«2γ. τον αριθμό των προσώπων που διώκονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εθνικότητα ή ανιθαγένεια***, μορφή εκμετάλλευσης, φύση της τελικής απόφασης για την άσκηση δίωξης·***»***

Or. en

Τροπολογία 286
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τον αριθμό των προσώπων που διώκονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια, μορφή εκμετάλλευσης, φύση της τελικής απόφασης για την άσκηση δίωξης·	γ) τον αριθμό των προσώπων που διώκονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά ***γένος,*** φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια, μορφή εκμετάλλευσης, φύση της τελικής απόφασης για την άσκηση δίωξης·

Or. en

Τροπολογία 287
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τον αριθμό των προσώπων που έχουν καταδικαστεί για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***ιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·	ε) ***στο άρθρο 19α, η παράγραφος 2ε αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:***
	«2ε.τον αριθμό των προσώπων που έχουν καταδικαστεί για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ***εθνικότητα ή ανιθαγένεια*** και μορφή εκμετάλλευσης·***»***

Or. en

Τροπολογία 288
Alice Kuhnke

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τον αριθμό των προσώπων που έχουν καταδικαστεί για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·	ε) τον αριθμό των προσώπων που έχουν καταδικαστεί για αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, με ανάλυση ανά ***γένος,*** φύλο, ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες), ιθαγένεια και μορφή εκμετάλλευσης·

Or. en

Τροπολογία 289
Abir Al-Sahlani

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τον αριθμό των υπόπτων, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 18α, με ανάλυση ανά φύλο και ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες).	ζ) τον αριθμό των υπόπτων, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 18α ***παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ) και ε)***, με ανάλυση ανά φύλο και ηλικιακές ομάδες (παιδιά/ενήλικες).

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαραίτητη τροπολογία για λόγους εσωτερικής συνοχής λόγω των αλλαγών που έγιναν στο άρθρο 18.

Τροπολογία 290
Maria Walsh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***διαβιβάζουν ετησίως στην Επιτροπή, έως την 1η Ιουλίου κάθε έτους,*** τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το προηγούμενο έτος.	3. Τα κράτη μέλη***, σε συνεργασία με τους αρμόδιους οργανισμούς της ΕΕ, διασφαλίζουν ότι*** τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το προηγούμενο έτος ***διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή, έως την 1η Ιουλίου κάθε έτους, σύμφωνα με όλες τις σχετικές διατάξεις, και λογοδοτούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο***.

Or. en

Τροπολογία 291
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 19 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 19γ:
	«Άρθρο 19γ
	Εθνικά σχέδια δράσης
	1. Τα κράτη μέλη αναπτύσσουν εθνικά σχέδια δράσης, σε συνεργασία με τους εθνικούς συντονιστές δράσης κατά της εμπορίας, τους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής και τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα, με σκοπό την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων (στο εξής: εθνικά σχέδια δράσης) έως...

[ημερομηνία - δύο έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας].

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εθνικά σχέδια δράσης επανεξετάζονται και επικαιροποιούνται ανά πενταετία.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 292
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7 α (νέο)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α) Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	1. Για να συμβάλουν στη συντονισμένη και ενοποιημένη στρατηγική της Ένωσης κατά της εμπορίας ανθρώπων, τα κράτη μέλη διευκολύνουν τα καθήκοντα του συντονιστή δράσης κατά της εμπορίας (ΣΔΕ) σε επίπεδο ΕΕ. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στον ΣΔΕ τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 19 και 19β. Ο ΣΔΕ συμβάλλει στην υποβολή εκθέσεων από την Επιτροπή ανά διετία σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, σε διαβούλευση με τους εθνικούς συντονιστές δράσης κατά της εμπορίας, τους εθνικούς εισηγητές και ισοδύναμους μηχανισμούς, τους οργανισμούς της ΕΕ και τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα.

	2. Προκειμένου να διαβιβαστούν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και να εξασφαλιστεί συνεκτική συνεργασία, τα κράτη μέλη συγκροτούν μια δομή συντονισμού μεταξύ του ΣΔΕ, των εθνικών συντονιστών δράσης κατά της εμπορίας, των εθνικών μηχανισμών παραπομπής και των σχετικών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την τροπολογία που προτείνει η Επιτροπή επί του άρθρου 11 παράγραφος 4.

Τροπολογία 293
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 ιγ (νέα)
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 20

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Για να συμβάλουν στη συντονισμένη και ενοποιημένη στρατηγική της Ένωσης κατά της εμπορίας ανθρώπων, τα κράτη μέλη διευκολύνουν τα καθήκοντα του Συντονιστή Δράσης κατά της Εμπορίας (ΣΔΕ). Ειδικότερα τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στον ΣΔΕ τις πληροφορίες που εμφαίνονται στο άρθρο 19, βάσει των οποίων ο ΣΔΕ συμμετέχει στη σύνταξη έκθεσης από την Επιτροπή ανά διετία σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στις ενέργειες για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.	«Για να συμβάλουν στη συντονισμένη και ενοποιημένη στρατηγική της Ένωσης κατά της εμπορίας ανθρώπων, τα κράτη μέλη διευκολύνουν τα καθήκοντα του Συντονιστή Δράσης κατά της Εμπορίας (ΣΔΕ). Ειδικότερα τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στον ΣΔΕ τις πληροφορίες που εμφαίνονται στο άρθρο 19 ***και τα δεδομένα που εμφαίνονται στο άρθρο 19α***, βάσει των οποίων ο ΣΔΕ συμμετέχει στη σύνταξη έκθεσης από την Επιτροπή ανά διετία σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στις ενέργειες για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.»

Or. en

(32011L0036)

Τροπολογία 294
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8
Οδηγία 2011/36/ΕΕ
Άρθρο 23 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή [***πέντε*** έτη μετά την προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο] υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία αξιολογείται το κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με το άρθρο 18α και ο αντίκτυπος των εν λόγω μέτρων.	3. Η Επιτροπή [***τρία*** έτη μετά την προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο] υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία αξιολογείται το κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με ***την παρούσα οδηγία, καθώς και με*** το άρθρο 18α και ο αντίκτυπος των εν λόγω μέτρων.

Or. en